

# KETO – Die neue Generation NH-Sicherungslasttrennschalter

*KETO – The new generation  
NH-fuse-switch-disconnector*





## Inhalt

## Contents

<b>Einleitung</b>	<b>T-2</b>	<b><i>Introduction</i></b>	<b><i>T-2</i></b>
<b>Explosionszeichnungen</b>	<b>T-8</b>	<b><i>Explosion drawing</i></b>	<b><i>T-8</i></b>
<b>NH-Sicherungslasttrennschalter für Aufbaumontage</b>	<b>T-14</b>	<b><i>NH fuse-switch-disconnectors for baseplate mounting</i></b>	<b><i>T-14</i></b>
<b>NH-Sicherungslasttrennschalter für Sammelschienenmontage</b>	<b>T-18</b>	<b><i>NH fuse-switch-disconnectors for busbar mounting</i></b>	<b><i>T-18</i></b>
<b>Zubehör</b>	<b>T-24</b>	<b><i>Accessories</i></b>	<b><i>T-24</i></b>
<b>Technische Daten</b>	<b>T-28</b>	<b><i>Technical data</i></b>	<b><i>T-28</i></b>
<b>Maßzeichnungen</b>	<b>T-40</b>	<b><i>Dimensions</i></b>	<b><i>T-40</i></b>
<b>Kontaktadressen</b>	<b>Z-1</b>	<b><i>Contact addresses</i></b>	<b><i>Z-1</i></b>

# JEAN MÜLLER – So verteilt man Strom

## *JEAN MÜLLER – This is how current is distributed*



Tradition und Fortschritt sind bei JEAN MÜLLER eng vereint. So befinden sich unsere Firmenzentrale und hochmoderne Produktionsstätten in Eltville am Rhein, dort wurde unser Unternehmen im Jahr 1897 gegründet. Damals waren klassische Sicherungen unsere Basis. Heute bieten wir elektronische Überwachungs- und Energiemanagementsysteme, Niederspannungsschaltgeräte, Schaltgerätekombinationen sowie viele weitere Komponenten für die sichere Stromverteilung an. Produkte mit dem Siegel JEAN MÜLLER stehen weltweit für Sicherheit und Zuverlässigkeit in Betrieb und Handhabung. Kein Wunder: Als zukunftsorientiert denkendes Unternehmen haben wir uns konsequent der Qualität und Innovation verpflichtet. Das Ergebnis sind individuell auf unsere Kunden abgestimmte High-Tech-Lösungen für die elektrische Energieverteilung.

*With JEAN MÜLLER, tradition and progress are closely intertwined. Our company's headquarters and state of the art production facility are thus located in Eltville am Rhein, where our company was founded in the year 1897. At the time classical fuses were our basis. Today, we offer electronic monitoring and power management systems, low voltage switchgears, switchgear assemblies and many more components for the safe distribution of current. Products bearing the seal JEAN MÜLLER stand for safety and reliability in operation and handling worldwide. No wonder: as a future-oriented commercial enterprise, we have consistently committed ourselves to quality and innovation. The results are high-tech solutions tailored to the needs of our customers for the electrical distribution of current.*



Modulare und flexible Sicherungsschaltleisten für die Energieverteilung.  
*Modular and flexible fuse switch strips for power distribution.*



Ob Konstruktion, Fertigung oder Betrieb: Hinter anspruchsvoller Technik sehen wir immer auch den Menschen.

*Construction, manufacture or operation: We always see people at the center of sophisticated technology as well.*

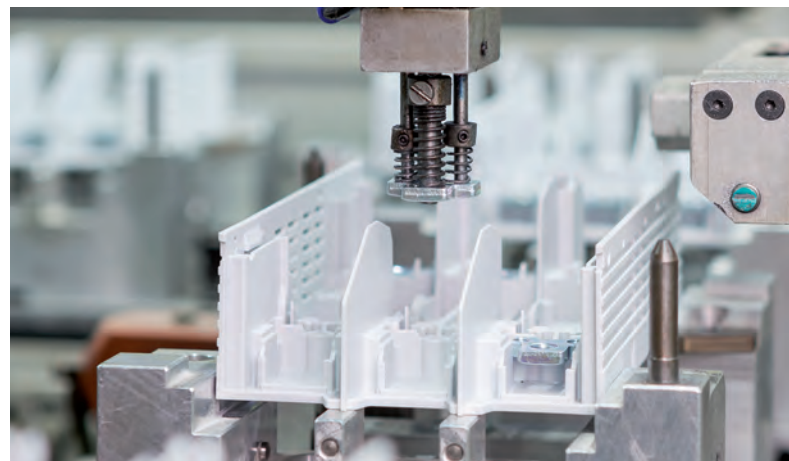


Wir sind „THE NAME FOR SAFETY“. Über 600 Mitarbeiter weltweit leben dieses Motto jeden Tag – und das sehr engagiert. Unsere Kunden spüren das in der besonderen Beratungskompetenz, der offenen Kommunikation, der Ausarbeitung individueller Lösungen, beim Service oder der Entwicklung innovativer Produktansätze. Stets sind tiefe Sachkenntnis und ausgefeiltes Produktwissen die Basis für beeindruckende Ergebnisse. Vielfältige Zertifikate wie beispielsweise ISO 9001 : 2008 oder ISO 14001 : 2004 + Cor 1 : 2009 bestätigen diesen Anspruch. Außerdem sind unsere Produkte typgeprüft – auch in Schaltgerätekombinationen unserer Kunden. Ja, Ihre Wünsche stehen bei JEAN MÜLLER jederzeit im Fokus. Das ist möglich, weil die Palette unserer Produkte und Serviceleistungen sehr umfangreich ist. Kombiniert mit unserer bekannt großen Fertigungstiefe eröffnen sich für Ihre Flexibilität ganz neue Möglichkeiten.

*We are “THE NAME FOR SAFETY”. Over 600 employees worldwide enact this motto on daily basis – in a highly committed manner too. Our customers experience this in our special consultancy competence, open communication, the preparation of individual solutions, in the services that we offer or the development of innovative product approaches. In-depth knowledge and profound product know-how constantly form the basis of our impressive results. Numerous certificates, such as ISO 9001 : 2008 or ISO 14001 : 2004 + Cor 1 : 2009 confirm this standard. Our products are also type-tested – in the switchgear assemblies of our customers as well. Yes, at JEAN MÜLLER, your wishes are firmly in focus at all times. This is possible because the range of our products and services are very comprehensive. Combined with our well-known huge vertical range of production, brand new opportunities are opened for your flexibility.*

# KETO – die neue Generation NH-Sicherungslasttrennschalter

*KETO – the new generation of NH-fuse-switch-disconnectors*



Das flexible KETO-Designkonzept ist für die optimale Integration in Kundensysteme ausgelegt.

*The KETO design concept is an integral part for optimal integration into customer systems.*

Verschiebbare Fensteröffnungen im Schaltdeckel bieten komfortablen Zugang für den Spannungsprüfer. Dies trägt zu dem hohen Berührungsschutzgrad bei, den KETO im Betriebszustand bietet.

*Sliding windows openings in the handle offers convenient access for the voltage tester. This contributes to the high protection level, which provides KETO in the operating condition.*





Für die Entwicklung von KETO haben wir sehr sorgfältig die Anforderungen unserer Kunden analysiert. Sowohl die Ansprüche von Anwendern wie auch die Bedürfnisse des Anlagenbaus waren richtungweisend für die Entwicklung der neuen NH-Sicherungslasttrennschalter von JEAN MÜLLER. Unser Fokus bei der Entwicklung von KETO lag stets auf maximaler Sicherheit für Monteur und Bediener sowie einem hohen Maß an Zuverlässigkeit. Das Ergebnis: Eine ganz neue Geräteserie, die durch viele positive Eigenschaften wie diese überzeugt:

- Kompatibilität
- Effizienz
- Technologie
- Optik

**Oder ganz einfach: KETO**

*For the development of KETO we have analyzed accurately the requirements of our customers. Either the demands of users as well as the requirements of the panel builders, gave the direction for the development of the new NH-fuse-switch-disconnectors of JEAN MÜLLER.*

*Our focus in the development of KETO was always on maximum safety for installer and operator and a high degree of reliability.*

*The result: A brand-new series of NH-fuse-switch-disconnectors which convinced through many positive characteristics such as these*

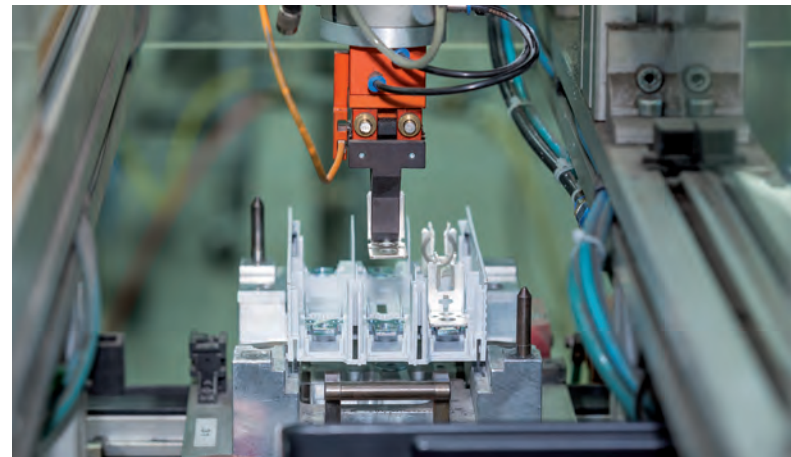
- *Compatibility*
- *Efficiency*
- *Technology*
- *Design*

***Or simply: KETO***



Die integrierte Einhängvorrichtung ermöglicht gleichzeitig sicheres und raumsparendes Parken von Schaltdeckel und Sicherungseinsätzen.

*The integrated hanging device allows at once safe and space saving parking of switch handle and fuse links.*



Moderne Fertigungstechnologie stellt die Einhaltung höchster Qualitätsstandards sicher und ermöglicht neben der Montage von KETO-Standardgeräten auch die Realisierung kundenspezifischer Lösungen.

*Modern production technology ensures the compliance with the highest quality standards and enables beside the assembling of KETO standard devices, the realization of customized solutions.*

# KETO – ein System, vier Baugrößen, volle Sicherheit

## *KETO – one system, four sizes, full safety*

Unabhängig von der Baugröße können KETO-Trenner beliebig kombiniert werden. Größenunterschiede werden mit den lieferbaren Berührschutzkomponenten auf ein einheitliches Feldausschnittsmaß gebracht. Viele Funktionalitäten sind baugrößenübergreifend integriert, z. B. vier Feldauflageebenen auf 32mm, 60mm, 70mm und 90mm über Oberkante Sammelschiene. Das stellt eine optimale Systemintegration sicher. Varianten für die Aufbau-, Sammelschienen- und Hutschienenmontage bieten für jede Anwendung die passende Lösung.

*KETO-disconnectors can be combined regardless of the size. Different dimensions are adjusted to an uniform cover cutout with the available components for touch protection. Many functions are integrated across all construction sizes, e. g. four cover support levels at 32, 60, 70 and 90mm above top of busbar. This ensures an optimal system integration. Versions for baseplate mounting, busbar- and DIN rail mounting offer the suitable solution for each application.*



### **KETO Größe 00**

$I_e = 160A$   
 Baubreite: 106mm  
 Systemmaß: 195mm

### **KETO size 00**

$I_e = 160A$   
 Overall width: 106mm  
 System size: 195mm

### **KETO Größe 1**

$I_e = 250A$   
 Baubreite: 184mm  
 Systemmaß: 300mm

### **KETO size 1**

$I_e = 250A$   
 Overall width: 184mm  
 System size: 300mm

### **KETO Größe 2**

$I_e = 400A$   
 Baubreite: 210mm  
 Systemmaß: 300mm

### **KETO size 2**

$I_e = 400A$   
 Overall width: 210mm  
 System size: 300mm



# KETO – immer das richtige System für Ihre Anwendung

*KETO – always the right system for your application*

## Blendenauflage oben/ unten KETO-00

Variabel montierbar auf  
60mm- und 70mm-Ebene

### *Cover support for top and bottom side KETO-00*

*Variable mountable on  
60mm- and 70mm-level*

## Anschlussraumabdeckung

Beliebig anreihbar, Kabel-  
einführung individuell an-  
passbar

### *Terminal cover*

*Variable extendable, cable  
entry customizable*

## Verlängerung Anschluss- raumabdeckung

Zur berührgeschützten  
Abdeckung des Sammel-  
schienensystems von  
oben

### *Extension terminal cover*

*For touch-protection of  
the busbar system from  
above*

## Übergreifschutz

Zur berührgeschützten Abdeckung  
des Sammelschienensystems von  
oben auf Gerätehöhe (KETO-00)

### *Overlap protection*

*For touch-protected covering of the  
busbar system from top side at the  
device level (KETO-00)*

## Seitliche Blendenauflage

Variabel montierbar auf  
32mm-, 60mm- oder  
70mm-Ebene (KETO-00)

### *Lateral cover support*

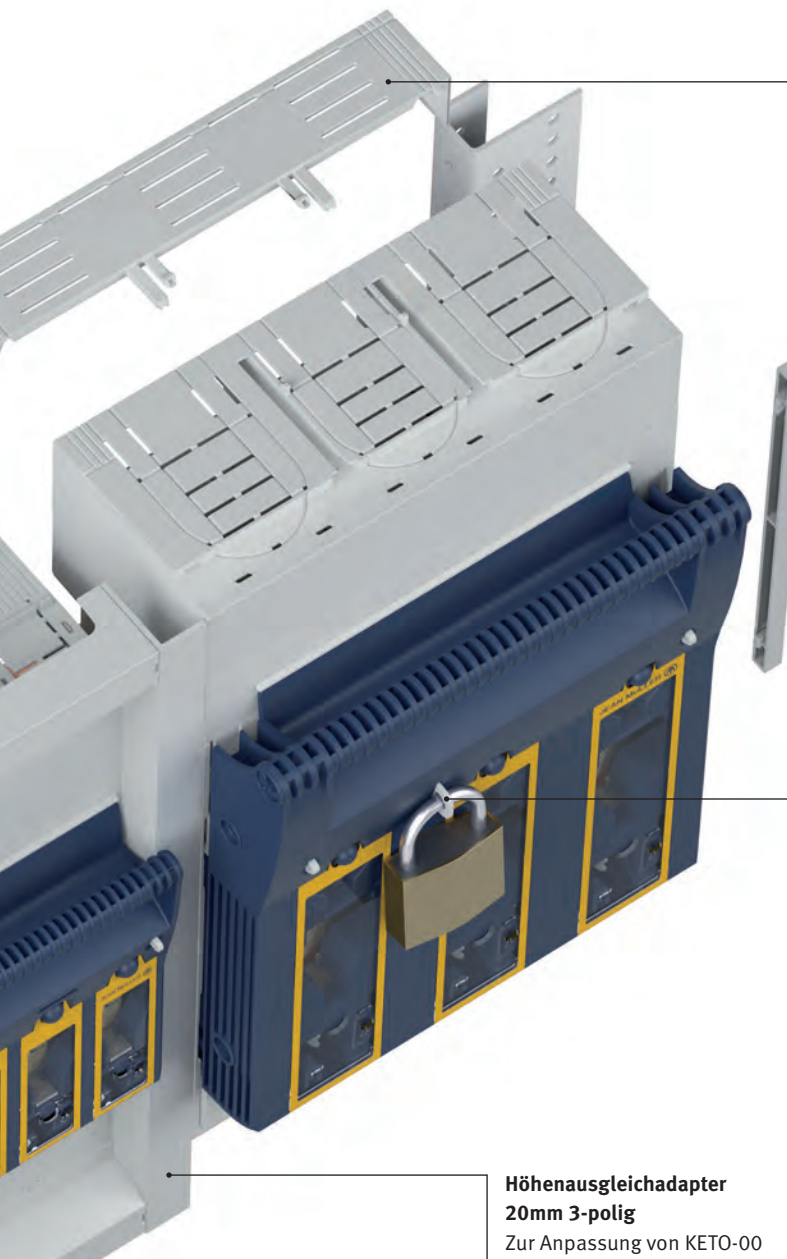
*Variable mountable on  
32mm-, 60mm- or  
70mm-level (KETO-00)*

## Berührschutzverriegelung

Werkzeuggebundene Verriegelung  
der Kontaktabdeckungen

### *Contact cover interlock*

*Interlock for contact covers which  
can only be operated by tool*



**Übergreifschutz**

Zur berührungsgeschützten Abdeckung des Sammelschienensystems von oben auf Gerätehöhe (KETO-1, -2, -3)

**Overlap protection**

*For touch-protected covering of the busbar system from top side at the device level (KETO-1, -2, -3)*

**Seitliche Blendenauflage**

Variabel montierbar auf 32mm-, 60mm-, 70mm- oder 90mm-Ebene (KETO-1, -2, -3)

**Lateral cover support**

**KETO-00**

*Variable mountable on 32mm-, 60mm-, 70mm- or 90mm-level (KETO-1, -2, -3)*

**Abschließvorrichtung**

Zur Aufnahme eines Bügelschlosses mit max. 6mm Bügeldurchmesser

**Locking device**

*For holding of one padlock with max. 6mm shackle diameter*

**Höhenausgleichadapter**

**20mm 3-polig**

Zur Anpassung von KETO-00 an Einbauebene 90mm

**Height adjustment adapter**

**20mm, 3-pole**

*For adaption of KETO-00 at 90mm installation level*

**Schaltstellungsanzeige**

2 Wechsler, AC250V, 10/3A (ohmsch/ind.)

**Switch position indicator**

*2 changeover, AC250V, 10/3A (resistive/ind.)*

**Anwendersicherheit im Fokus**

Sicherheit steht bei KETO stets an höchster Stelle. Auch unter Spannung sorgen Ausstattungsdetails wie Übergreifschutz, Statusanzeigen, einfach bedienbare Messzugänge aber auch spezielle Berührungsschutzabdeckungen jederzeit für maximalen Anwenderschutz.

**Focus on user safety**

*At KETO is safety always at the highest level. Even under voltage ensure features like overlap-protectors, status indicators, easy to use measuring access but also special touch protection covers at any time for maximum user safety.*

# KETO – durchdachte Lösungen bis ins kleinste Detail

*KETO – sophisticated solutions down to the smallest detail*

## Optionen für alle Fälle

Je nach Einbausituation variieren die Vorgaben, Optionen sind gefragt. Diverse Anschlussarten, vier verschiedene Klemmensysteme und eine Vielzahl weiterer Ausstattungsoptionen – KETO ist die Lösung für alle Einbaufälle.

## Options for all conditions

*Depending on the installation situation the specifications vary, options are required. Various types of terminals, four different clamping systems and many further equipment options – KETO is the solution for all installation conditions.*

## Sicherungsüberwachung

### ESlight

Selektive Anzeige Sicherungsfall – eine rote LED je Phase

### Fuse-monitoring ESlight

*Selective fault indication – one red LED per phase*

## Anschlussraumabdeckung

Beliebig anreihbar, Kabeleinführung individuell anpassbar

### Terminal cover

*Variable extendable, cable entry customizable*

## Stromdiebstahlsicherung

Zum manipulations-sicheren Blockieren der Sichtfenster

### Power theft protection

*For tamper-proof locking of the windows*



## Phasenschienen 3-phasig

Berührgeschütztes Einspeisesystem für bis zu fünf KETO-00

### Phase busbar 3-phase

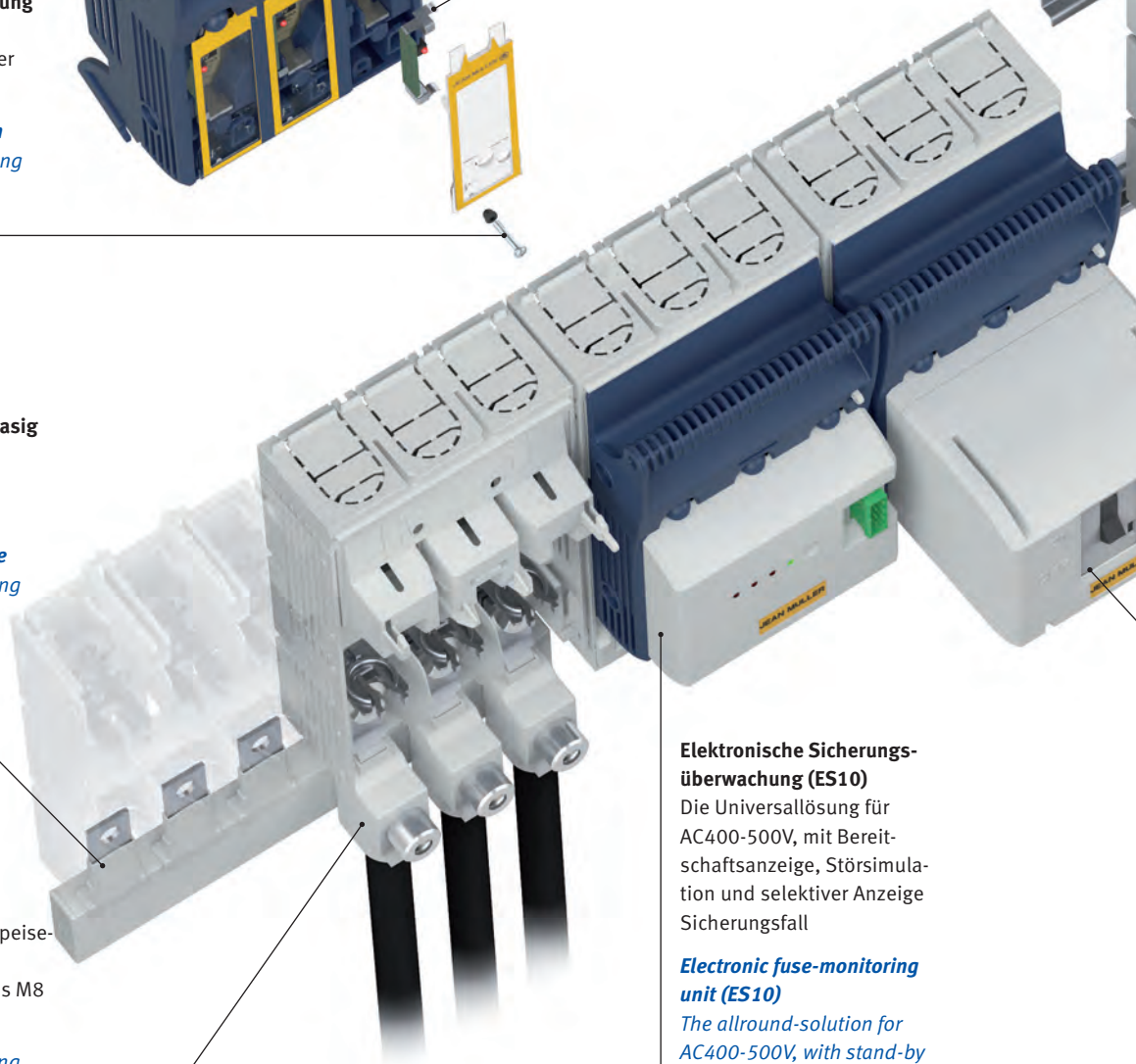
*Touch-protected feeding system for up to five KETO-00*

## Einspeiseklemmen

Berührgeschützte Einspeiseklemmen 25-95mm<sup>2</sup>, für KETO-00, Anschluss M8

### Feeding clamp

*Touch-protected feeding clamps 25-95mm<sup>2</sup> for KETO-00, terminal M8*

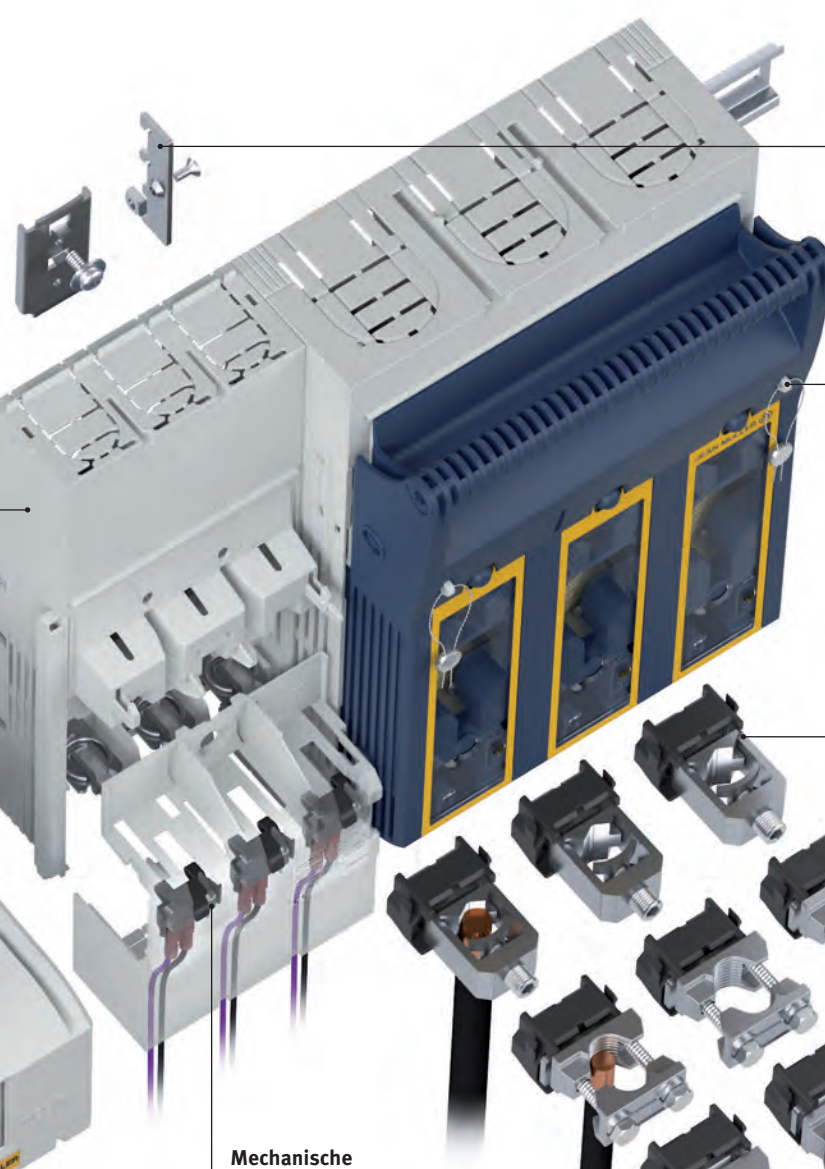


## Elektronische Sicherungsüberwachung (ES10)

Die Universallösung für AC400-500V, mit Bereitschaftsanzeige, Störsimulation und selektiver Anzeige Sicherungsfall

### Electronic fuse-monitoring unit (ES10)

*The allround-solution for AC400-500V, with stand-by indicator, fault simulation and selective fault indicator for fuse failure*



**Hutschienenbefestigung**  
Für KETO-00 und KETO-1,  
zur Montage auf Hut-  
schienen nach EN 50022

**DIN-rail fixing kit**  
*For KETO-00 and KETO-1,  
for installation on DIN-rails  
according to EN 50022*

**PlombierVorrichtung**  
Baugrößenübergreifend  
integriert im Standardgerät

**Sealing equipment**  
*At all sizes integrated  
in standard device*

**Rahmenklemme**  
*Frame clamp*

**Prismenklemme**  
*Prism clamp*

**Doppelprismenklemme**  
*Prism clamp for two  
conductors*

**Schellenklemme**  
*Clip terminal*

**Mechanische  
Sicherungsüberwachung**  
Für NH-Sicherungseinsätze  
mit Kraftmelder  
**Mechanical fuse-monitoring unit**  
*For NH-fuse-links with striker*

**Elektromechanische  
Sicherungsüberwachung (AM)**  
Überwachung mit Motorschutzschalter für  
Spezialanwendungen AC/DC220-690V  
**Electromechanical fuse-monitoring unit (AM)**  
*Monitoring with motor-protection switch for  
special applications AC/DC220-690V*

Die Anschlussklemmen  
sind für Anschlussart „F“  
nachrüstbar und im Zu-  
behörbereich ab Seite T-24  
zu finden.

*The terminal clamps can be  
retrofitted for connection  
type “F” and can be found in  
the accessories section  
starting from page T-24.*

# Die Welt von KETO: Einsatzgebiete

## *The world of KETO: Areas of application*



Durch seine besonders kompakte Bauweise ist KETO das ideale Schaltgerät im Einspeisebereich von Niederspannungsverteilungen, zur Absicherung im Vorzählerbereich von Zähleranlagen, aber auch als Schutzorgan für die mobile Stromversorgung.

*Through its particularly compact design KETO is the ideal switching device for feeding of LV distribution boards, for protection in the uncounted area of meter boards, but also as a protective device for mobile power applications.*

Die Absicherung von Kabeln und Leitungen, aber auch von kompletten Maschinen erfolgt mit KETO sicher, zuverlässig und – bei Bedarf – elektronisch überwacht.

*The protection of cables and wires but also of machines is done with KETO safe, reliable and – if needed – electronically monitored.*



KETO kann an verschiedenste Schranksysteme angepasst werden und trägt so dazu bei, unseren Lebensraum mit Energie zu versorgen.

*KETO can be adapted to various cabinet systems and helps to provide our living space with energy.*

Moderne Verkehrstechnik erfordert im Störfall schnelles Handeln. Auf KETO ist Verlass – dank vielfältiger Optionen zur Sicherungs- und Schaltzustandsüberwachung bleibt keine geschaltete Sicherung unerkannt.

*Modern transportation technology requires fast action in case of failure. On KETO can be relied – thanks to a variety of options for fuse- and switch position monitoring no blown fuse-link remains undetected.*

# NH-Sicherungslasttrennschalter

## *NH fuse-switch-disconnectors*

### NH-Sicherungslasttrennschalter für Aufbaumontage

#### *NH fuse-switch-disconnectors for baseplate mounting*

#### Vorteile, die überzeugen



##### Einfache Spannungsmessung

- Komfortabler Zugang mit Standard-Spannungsprüfern durch verschiebbare Fenster im Schaltdeckel
- Keine Einschränkung des Berührungsschutzgrades IP2XC im normalen Betriebszustand



##### Raumsparende Parkstellung

- Sicheres Parken des Schaltdeckels durch integrierte Einhängvorrichtung
- Zuverlässiger Schutz gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten



##### Hutschienenbefestigung

- Zeitsparende Montage durch nachrüstbare Hutschienenbefestigung für KETO-00 und KETO-1
- Stabiler Halt durch Zwei-Schienen-Montage-technik



##### Schutz vor Fehlbedienung

- Abschließvorrichtung verhindert unbefugte Betätigung
- Nachrüstbar in allen Baugrößen

#### *Convincing advantages*

##### *Easy voltage measurement*

- *Comfortable access with standard voltage testers via movable window in the handle*
- *No reduction of protection degree IP2XC in standard operating condition*

##### *Space-saving parking position*

- *Safe parking of the handle by integrated hanging device*
- *Reliable protection against accidental reclosing*

##### *DIN rail mounting*

- *Time-saving installation due to retrofit rail mounting for KETO-00 and KETO-1*
- *Strong grip by two-rail mounting technology*

##### *Protection against operating errors*

- *Locking device prevents unauthorized operation*
- *Can be retrofitted in all sizes*

3-polige Bauweise > **Aufbaumontage**  
3-pole design > **Baseplate mounting**



Größe Size	Anschlussart Terminal version	Anschluss Connection [mm <sup>2</sup> ]	I <sub>o</sub> [A]	VE PU	Beschreibung Description	Artikel-Nr. Article-No.
00	Flachanschluss M8/2xM5 <i>Flat terminal M8/2xM5</i>	max. 95	160	1	KETO-00-3/F	T500113000
	Rahmenklemme R95/ <i>Box clamp R95</i>	1,5-95			KETO-00-3/R95	T500553000
1	Flachanschluss M10/ <i>Flat terminal M10</i>	max. 150	250		KETO-1-3/F	T100113000
	Rahmenklemme R150/ <i>Box clamp R150</i>	35-150			KETO-1-3/R150	T100553000
2	Flachanschluss M10/ <i>Flat terminal M10</i>	max. 240	400		KETO-2-3/F	T200113000
	Rahmenklemme R300/ <i>Box clamp R300</i>	95-300			KETO-2-3/R300	T200553000
3	Flachanschluss M10/ <i>Flat terminal M10</i>	max. 300	630	KETO-3-3/F	T300113000	
	Rahmenklemme R300/ <i>Box clamp R300</i>	95-300		KETO-3-3/R300	T300553000	

NH-Sicherungs-  
lasttrennschalter  
*NH fuse-switch-  
disconnector*

Zubehör  
*Accessories*

Technische  
Daten  
*Technical data*

Maßzeichnungen  
*Dimensions*

3-polige Bauweise > Aufbaumontage > **Sicherungsüberwachung ESlight**  
3-pole design > Baseplate mounting > **Fuse-control ESlight**



Größe Size	Anschlussart Terminal version	Anschluss Connection [mm <sup>2</sup> ]	I <sub>o</sub> [A]	VE PU	Beschreibung Description	Artikel-Nr. Article-No.
00	Flachanschluss M8/2xM5 <i>Flat terminal M8/2xM5</i>	max. 95	160	1	KETO-00-3/F/ESL	T500113170
	Rahmenklemme R95/ <i>Box clamp R95</i>	1,5-95			KETO-00-3/R95/ESL	T500553170
1	Flachanschluss M10/ <i>Flat terminal M10</i>	max. 150	250		KETO-1-3/F/ESL	T100113170
	Rahmenklemme R150/ <i>Box clamp R150</i>	35-150			KETO-1-3/R150/ESL	T100553170
2	Flachanschluss M10/ <i>Flat terminal M10</i>	max. 240	400		KETO-2-3/F/ESL	T200113170
	Rahmenklemme R300/ <i>Box clamp R300</i>	95-300			KETO-2-3/R300/ESL	T200553170
3	Flachanschluss M10/ <i>Flat terminal M10</i>	max. 300	630	KETO-3-3/F/ESL	T300113170	
	Rahmenklemme R300/ <i>Box clamp R300</i>	95-300		KETO-3-3/R300/ESL	T300553170	

Kontakt-  
adressen  
*Contact  
addresses*

# NH-Sicherungslasttrennschalter

## NH fuse-switch-disconnectors



3-polige Bauweise › Aufbaumontage › **Elektronische Sicherungsüberwachung ES10**  
 3-pole design › Baseplate mounting › **Electronic fuse-monitoring unit ES10**

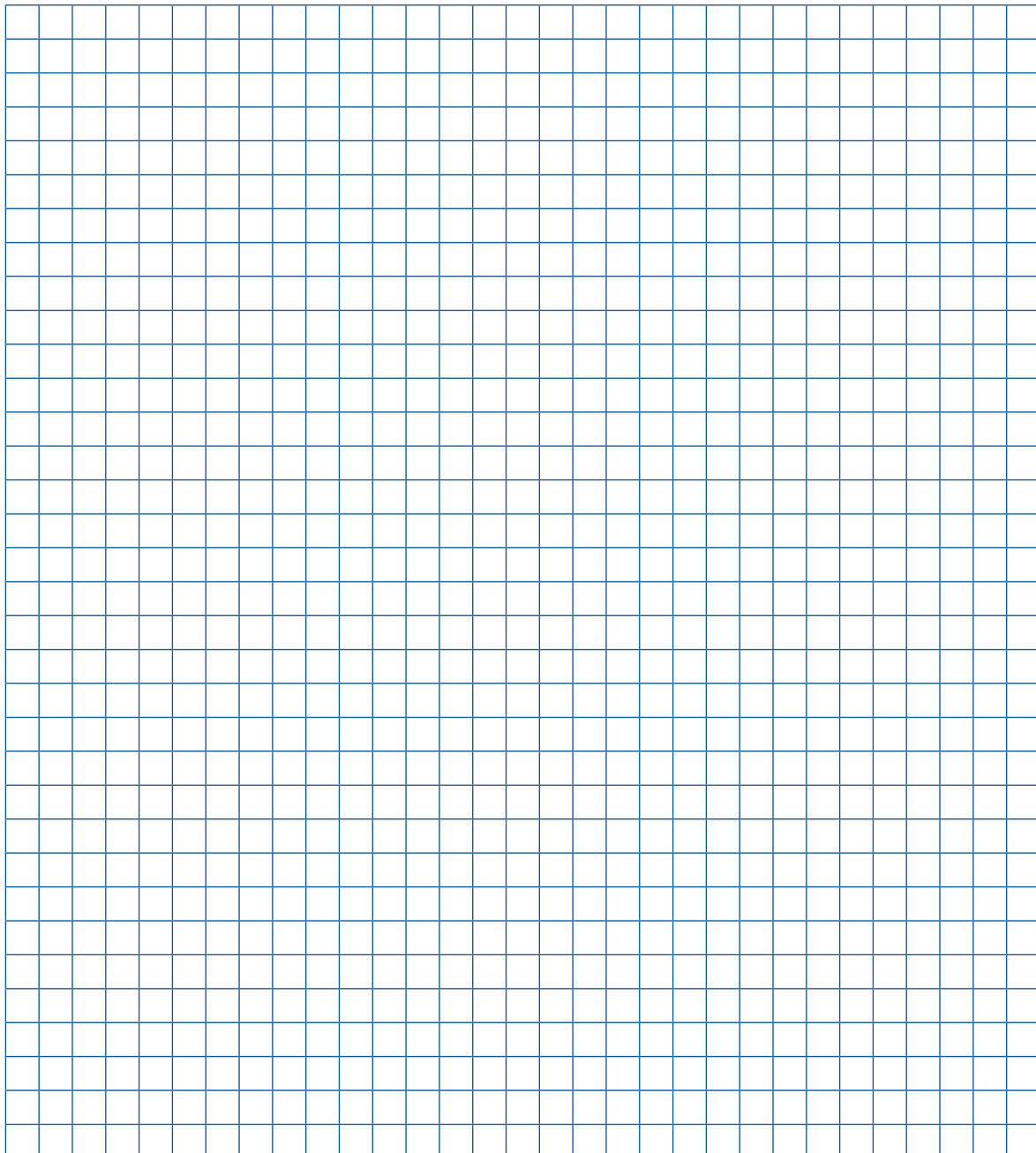
Größe Size	Anschlussart Terminal version	Anschluss Connection [mm <sup>2</sup> ]	I <sub>e</sub> [A]	VE PU	Beschreibung Description	Artikel-Nr. Article-No.
00	Flachanschluss M8/2xM5 <i>Flat terminal M8/2xM5</i>	max. 95	160	1	KETO-00-3/F/ES10	T500113070
	Rahmenklemme R95/ <i>Box clamp R95</i>	1,5-95			KETO-00-3/R95/ES10	T500553070
1	Flachanschluss M10/ <i>Flat terminal M10</i>	max. 150	250		KETO-1-3/F/ES10	T100113070
	Rahmenklemme R150/ <i>Box clamp R150</i>	35-150			KETO-1-3/R150/ES10	T100553070
2	Flachanschluss M10/ <i>Flat terminal M10</i>	max. 240	400		KETO-2-3/F/ES10	T200113070
	Rahmenklemme R300/ <i>Box clamp R300</i>	95-300			KETO-2-3/R300/ES10	T200553070
3	Flachanschluss M10/ <i>Flat terminal M10</i>	max. 300	630	KETO-3-3/F/ES10	T300113070	
	Rahmenklemme R300/ <i>Box clamp R300</i>	95-300		KETO-3-3/R300/ES10	T300553070	



3-polige Bauweise › Aufbaumontage › **Elektromechanische Sicherungsüberwachung AM**  
 3-pole design › Baseplate mounting › **Electromechanical fuse-monitoring unit AM**

Größe Size	Anschlussart Terminal version	Anschluss Connection [mm <sup>2</sup> ]	I <sub>e</sub> [A]	VE PU	Beschreibung Description	Artikel-Nr. Article-No.
00	Flachanschluss M8/2xM5 <i>Flat terminal M8/2xM5</i>	max. 95	160	1	KETO-00-3/F/AM	T500113060
	Rahmenklemme R95/ <i>Box clamp R95</i>	1,5-95			KETO-00-3/R95/AM	T500553060
1	Flachanschluss M10/ <i>Flat terminal M10</i>	max. 150	250		KETO-1-3/F/AM	T100113060
	Rahmenklemme R150/ <i>Box clamp R150</i>	35-150			KETO-1-3/R150/AM	T100553060
2	Flachanschluss M10/ <i>Flat terminal M10</i>	max. 240	400		KETO-2-3/F/AM	T200113060
	Rahmenklemme R300/ <i>Box clamp R300</i>	95-300			KETO-2-3/R300/AM	T200553060
3	Flachanschluss M10/ <i>Flat terminal M10</i>	max. 300	630	KETO-3-3/F/AM	T300113060	
	Rahmenklemme R300/ <i>Box clamp R300</i>	95-300		KETO-3-3/R300/AM	T300553060	

## Notizen/*Notes*



NH-Sicherungs-  
lasttrennschalter  
*NH fuse-switch-  
disconnector*

Zubehör  
*Accessories*

Technische  
Daten  
*Technical data*

Maßzeichnungen  
*Dimensions*

Kontakt-  
adressen  
*Contact  
addresses*

# NH-Sicherungslasttrennschalter

## *NH fuse-switch-disconnectors*

### NH-Sicherungslasttrennschalter für Sammelschienenmontage

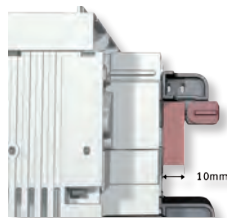
#### *NH fuse-switch-disconnectors for busbar mounting*



#### Vorteile, die überzeugen

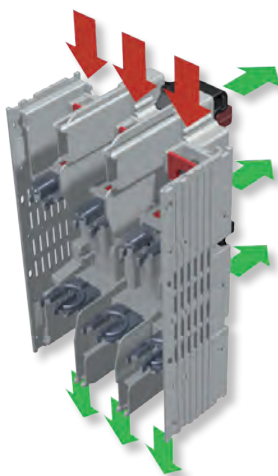
##### Kombinierbarkeit

- Einheitliches Feldausschnittsmaß über alle Baugrößen hinweg
- Variable Einbautiefen durch 4 Felddauflageebenen (32mm, 60mm, 70mm, 90mm)



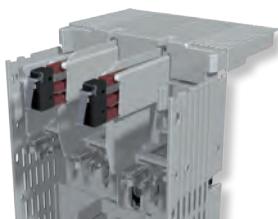
##### Flexibilität

- Reversible Anpassung an 5mm und 10mm dicke Schienen
- Leichter Umbau von Kabelabgang unten auf Kabelabgang oben



##### Platzersparnis

- Sammelschieneinspeisung und gesicherter Abgang in einem Gerät durch Sonderausführung mit integriertem Einspeiseanschluss
- Vollständige Überbaubarkeit der Sammelschienträger bis 20mm Baubreite, Höhe max. 19mm



##### Nachrüstbare Schaltstellungsanzeige

- Getrennte Funktionskreise durch Zweifachüberwachung in jedem Gerät
- Breites Einsatzgebiet durch hohe Schaltleistung 10/3A (ohmsch/ind.) AC250V

#### *Convincing advantages*

##### *Compatibility*

- *Uniform cover cutout for all sizes*
- *Variable installation depth by 4 field supporting surfaces (32mm, 60mm, 70mm, 90mm)*

##### *Flexibility*

- *Reversible adaptation to 5mm and 10mm thick bars*
- *Easy changing of cable terminal from bottom side to top side*

##### *Space-saving*

- *Busbar supply and safe outgoing cable outlet in one device through a special design with integrated feeding terminal*
- *Busbar supports can be complete overbuild up to 20mm width, height max. 19mm*

##### *Retrofittable switch position indicator*

- *Separate circuits function by dual monitoring in each unit*
- *Wide range of applications due to high switching capacity 10/3A (resistive/ind.) AC250V*



3-polige Bauweise > **60mm-Sammelschienensystem** > Sammelschienendicke 5mm oder 10mm > Kabelabgangsrichtung variabel  
3-pole design > **60mm busbar system** > Busbar thickness 5mm or 10mm > Direction of cable terminal variable

Größe Size	Anschlussart Terminal version	Anschluss Connection [mm <sup>2</sup> ]	I <sub>e</sub> [A]	VE PU	Beschreibung Description	Artikel-Nr. Article-No.
00	Flachanschluss M8/2xM5 <i>Flat terminal M8/2xM5</i>	max. 95	160	1	KETO-00-3/60/AOU/F	T501116000
	Rahmenklemme R95/ <i>Box clamp R95</i>	1,5-95			KETO-00-3/60/AOU/R95	T501556000
	Rahmenklemme R95-32mm Ebene <i>Box clamp R95-32mm level</i>	1,5-95			KETO-00-3/60/AOU/R95T	T501336000
1	Flachanschluss M10/ <i>Flat terminal M10</i>	max. 150	250	1	KETO-1-3/60/AOU/F	T101196000
	Rahmenklemme R150/ <i>Box clamp R150</i>	35-150			KETO-1-3/60/AOU/R150	T101556000
2	Flachanschluss M10/ <i>Flat terminal M10</i>	max. 240	400	1	KETO-2-3/60/AOU/F	T201196000
	Rahmenklemme R300/ <i>Box clamp R300</i>	95-300			KETO-2-3/60/AOU/R300	T201556000
3	Flachanschluss M10/ <i>Flat terminal M10</i>	max. 300	630	1	KETO-3-3/60/AOU/F	T301196000
	Rahmenklemme R300/ <i>Box clamp R300</i>	95-300			KETO-3-3/60/AOU/R300	T301556000

NH-Sicherungs-  
lasttrennschalter  
NH fuse-switch-  
disconnector

Zubehör  
Accessories

3-polige Bauweise > **60mm-Sammelschienensystem** > Sammelschienendicke 5mm oder 10mm  
> Kabelabgangsrichtung variabel > **Sicherungsüberwachung ESlight**  
3-pole design > **60mm busbar system** > Busbar thickness 5mm or 10mm  
> Direction of cable terminal variable > **Fuse-control ESlight**



Technische  
Daten  
Technical data

Größe Size	Anschlussart Terminal version	Anschluss Connection [mm <sup>2</sup> ]	I <sub>e</sub> [A]	VE PU	Beschreibung Description	Artikel-Nr. Article-No.
00	Flachanschluss M8/2xM5 <i>Flat terminal M8/2xM5</i>	max. 95	160	1	KETO-00-3/60/AOU/F/ESL	T501116170
	Rahmenklemme R95/ <i>Box clamp R95</i>	1,5-95			KETO-00-3/60/AOU/R95/ESL	T501556170
	Rahmenklemme R95-32mm Ebene <i>Box clamp R95-32mm level</i>	1,5-95			KETO-00-3/60/AOU/R95T/ESL	T501336170
1	Flachanschluss M10/ <i>Flat terminal M10</i>	max. 150	250	1	KETO-1-3/60/AOU/F/ESL	T101116170
	Rahmenklemme R150/ <i>Box clamp R150</i>	35-150			KETO-1-3/60/AOU/R150/ESL	T101556170
2	Flachanschluss M10/ <i>Flat terminal M10</i>	max. 240	400	1	KETO-2-3/60/AOU/F/ESL	T201116170
	Rahmenklemme R300/ <i>Box clamp R300</i>	95-300			KETO-3-3/60/AOU/R300/ESL	T201556170
3	Flachanschluss M10/ <i>Flat terminal M10</i>	max. 300	630	1	KETO-3-3/60/AOU/F/ESL	T301116170
	Rahmenklemme R300/ <i>Box clamp R300</i>	95-300			KETO-3-3/60/AOU/R300/ESL	T301556170

Maßzeichnungen  
Dimensions

Kontakt-  
adressen  
Contact  
addresses

# NH-Sicherungslasttrennschalter

## NH fuse-switch-disconnectors

3-polige Bauweise > **60mm-Sammelschienensystem** > Sammelschienendicke 5mm oder 10mm  
 > Kabelabgangsrichtung variabel > **Elektronische Sicherungsüberwachung ES10**  
*3-pole design > 60mm busbar system > Busbar thickness 5mm or 10mm*  
*> Direction of cable terminal variable > Electronic fuse-monitoring unit ES10*



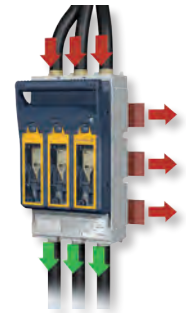
Größe Size	Anschlussart Terminal version	Anschluss Connection [mm <sup>2</sup> ]	I <sub>e</sub> [A]	VE PU	Beschreibung Description	Artikel-Nr. Article-No.
00	Flachanschluss M8/2xM5 <i>Flat terminal M8/2xM5</i>	max. 95	160	1	KETO-00-3/60/AOU/F/ES10	T501116070
	Rahmenklemme R95/ <i>Box clamp R95</i>	1,5-95			KETO-00-3/60/AOU/R95/ES10	T501556070
	Rahmenklemme R95-32mm Ebene <i>Box clamp R95-32mm level</i>	1,5-95			KETO-00-3/60/AOU/R95T/ES10	T501336070
1	Flachanschluss M10/ <i>Flat terminal M10</i>	max. 150	250	1	KETO-1-3/60/AOU/F/ES10	T101916070
	Rahmenklemme R150/ <i>Box clamp R150</i>	35-150			KETO-1-3/60/AOU/R150/ES10	T101556070
2	Flachanschluss M10/ <i>Flat terminal M10</i>	max. 240	400	1	KETO-2-3/60/AOU/F/ES10	T201916070
	Rahmenklemme R300/ <i>Box clamp R300</i>	95-300			KETO-3-3/60/AOU/R300/ES10	T201556070
3	Flachanschluss M10/ <i>Flat terminal M10</i>	max. 300	630	1	KETO-3-3/60/AOU/F/ES10	T301116070
	Rahmenklemme R300/ <i>Box clamp R300</i>	95-300			KETO-3-3/60/AOU/R300/ES10	T301556070

3-polige Bauweise > **60mm-Sammelschienensystem** > Sammelschienendicke 5mm oder 10mm >  
 Kabelabgangsrichtung variabel > **Elektromechanische Sicherungsüberwachung AM**  
*3-pole design > 60mm busbar system > Busbar thickness 5mm or 10mm >*  
*Direction of cable terminal variable > Electromechanical fuse-monitoring unit AM*



Größe Size	Anschlussart Terminal version	Anschluss Connection [mm <sup>2</sup> ]	I <sub>e</sub> [A]	VE PU	Beschreibung Description	Artikel-Nr. Article-No.
00	Flachanschluss M8/2xM5 <i>Flat terminal M8/2xM5</i>	max. 95	160	1	KETO-00-3/60/AOU/F/AM	T501113060
	Rahmenklemme R95/ <i>Box clamp R95</i>	1,5-95			KETO-00-3/60/AOU/R95/AM	T501556060
	Rahmenklemme R95-32mm Ebene <i>Box clamp R95-32mm level</i>	1,5-95			KETO-00-3/60/AOU/R95T/AM	T501336060
1	Flachanschluss M10/ <i>Flat terminal M10</i>	max. 150	250	1	KETO-1-3/60/AOU/F/AM	T101116060
	Rahmenklemme R150/ <i>Box clamp R150</i>	35-150			KETO-1-3/60/AOU/R150/AM	T101556060
2	Flachanschluss M10/ <i>Flat terminal M10</i>	max. 240	400	1	KETO-2-3/60/AOU/F/AM	T201116060
	Rahmenklemme R300/ <i>Box clamp R300</i>	95-300			KETO-3-3/60/AOU/R300/AM	T201556060
3	Flachanschluss M10/ <i>Flat terminal M10</i>	max. 300	630	1	KETO-3-3/60/AOU/F/AM	T301116060
	Rahmenklemme R300/ <i>Box clamp R300</i>	95-300			KETO-3-3/60/AOU/R300/AM	T301556060

Zubehör/Accessories	Technische Daten/Technical data	Maßzeichnungen/Dimensions
Seite/Page: T-24ff.	Seite/Page: T-28ff.	Seite/Page: T-44ff.



3-polige Bauweise > **60mm-Sammelschienensystem** > Sammelschienendicke 5mm oder 10mm

> **Mit integriertem Einspeiseanschluss**

3-pole design > **60mm busbar system** > Busbar thickness 5mm or 10mm > Direction of cable terminal variable

> **With integrated feeding terminal**

Ein- speisung <i>Feeding side</i>	Kabel- abgang <i>Terminal side</i>	Größe <i>Size</i>	Anschlussart <i>Terminal version</i>	Anschluss <i>Connection</i> [mm <sup>2</sup> ]	I <sub>e</sub> [A]	VE PU	Beschreibung <i>Description</i>	Artikel-Nr. <i>Article-No.</i>
unten <i>bottom side</i>	oben <i>top side</i>	00	Flachanschluss M8/2xM5 <i>Flat terminal M8/2xM5</i>	max. 95	160	1	KETO-00-3/60/AO/F/EST	T504196000
			Prismenklemme P0095 <i>Prism clamp P0095</i>	10-95	160		KETO-00-3/60/AO/P0095/EST	T504296000
		1	Flachanschluss M10 <i>Flat terminal M10</i>	max. 150	250		KETO-1-3/60/AO/F/EST	T104196000
			Prismenklemme P1 <i>Prism clamp P1</i>	70-150	250		KETO-1-3/60/AO/P1/EST	T104296000
		2	Flachanschluss M10 <i>Flat terminal M10</i>	max. 240	400		KETO-2-3/60/AO/F/EST	T204196000
			Prismenklemme P2 <i>Prism clamp P2</i>	120-240	400		KETO-2-3/60/AO/P2/EST	T204296000
	3	Flachanschluss M10 <i>Flat terminal M10</i>	max. 300	630	KETO-3-3/60/AO/F/EST		T304196000	
		Prismenklemme P3 <i>Prism clamp P3</i>	120-300	630	KETO-3-3/60/AO/P3/EST		T304296000	
	oben <i>top side</i>	00	Flachanschluss M8/2xM5 <i>Flat terminal M8/2xM5</i>	max. 95	160		KETO-00-3/60/AU/F/EST	T504916000
			Prismenklemme P0095 <i>Prism clamp P0095</i>	10-95	160		KETO-00-3/60/AU/P0095/EST	T504926000
		1	Flachanschluss M10 <i>Flat terminal M10</i>	max. 150	250		KETO-1-3/60/AU/F/EST	T104916000
			Prismenklemme P1 <i>Prism clamp P1</i>	70-150	250		KETO-1-3/60/AU/P1/EST	T104926000
2		Flachanschluss M10 <i>Flat terminal M10</i>	max. 240	400	KETO-2-3/60/AU/F/EST	T204916000		
		Prismenklemme P2 <i>Prism clamp P2</i>	120-240	400	KETO-2-3/60/AU/P2/EST	T204926000		
3	Flachanschluss M10 <i>Flat terminal M10</i>	max. 300	630	KETO-3-3/60/AU/F/EST	T304916000			
	Prismenklemme P3 <i>Prism clamp P3</i>	120-300	630	KETO-3-3/60/AU/P3/EST	T304926000			

NH-Sicherungs-  
lasttrennschalter  
*NH fuse-switch-  
disconnector*

Zubehör  
*Accessories*

Technische  
Daten  
*Technical data*

Maßzeichnungen  
*Dimensions*

Kontakt-  
adressen  
*Contact  
addresses*

# NH-Sicherungslasttrennschalter

## NH fuse-switch-disconnectors



3-polige Bauweise > **100mm-Sammelschienensystem** > Schraubbefestigung auf Sammelschiene  
 > Kabelabgangsrichtung variabel

*3-pole design > 100mm busbar system > Screw fixation on busbar > Direction of cable terminal variable*

Größe Size	Anschlussart Terminal version	Anschluss Connection [mm <sup>2</sup> ]	I <sub>e</sub> [A]	VE PU	Beschreibung Description	Artikel-Nr. Article-No.
1	Flachanschluss M10 <i>Flat terminal M10</i>	max. 150	250	1	KETO-1-3/100/AOU/F	T102116000
2		max. 240	400		KETO-2-3/100/AOU/F	T202116000
3		max. 300	630		KETO-3-3/100/AOU/F	T302116000

## Notizen/*Notes*

NH-Sicherungs-  
lasttrennschalter  
*NH fuse-switch-  
disconnector*

Zubehör  
*Accessories*

Technische  
Daten  
*Technical data*

Maßzeichnungen  
*Dimensions*

Kontakt-  
adressen  
*Contact  
addresses*

# Zubehör

## Accessories

	Beschreibung <i>Description</i>	Größe <i>Size</i>	VE <i>PU</i>	Typ <i>Type</i>	Artikel-Nr. <i>Article-No.</i>	Seite <i>Page</i>
<b>Schellenklemme/Clip terminal</b>						
	1,5-50mm <sup>2</sup> Cu	00	3	S00-Z	K5041013	–
	25-150mm <sup>2</sup> Cu	1		S1	K1011005	–
	25-240mm <sup>2</sup> Cu	2		S2	K2011005	–
	11x21x1mm Band Cu	3		S3	K3011005	–
<b>Prismenklemme/Prism clamp</b>						
	10-70mm <sup>2</sup> Al/Cu	00	3	P0070-Z	K5141038	–
	70-150mm <sup>2</sup> Al/Cu	1		S1	K1111001	–
	120-240mm <sup>2</sup> Al/Cu	2		S2	K2111001	–
	120-300mm <sup>2</sup> Al/Cu	3		S3	K3111001	–
<b>Prismenklemme für 2-Leiteranschluss/Prism clamp for 2-conductors connection</b>						
	2x70-95mm <sup>2</sup> Al/Cu	1	3	P12	K1112002	–
	2x120-150mm <sup>2</sup> Al/Cu	2		P22	K2112002	–
	2x120-240mm <sup>2</sup> Al/Cu	3		P32	K3112002	–
Nicht in Kombination mit mechanischer Sicherungsüberwachung/Not in combination with mechanical fuse-monitoring unit						
<b>Rahmenklemme/Frame clamp</b>						
	35-150mm <sup>2</sup> Al/Cu	1	3	R150-KETO-1	T8011010	–
	95-300mm <sup>2</sup> Al/Cu	2-3		R300-KETO-2+3	T8091010	–
<b>Phasenschiene/phase busbars</b>						
	2 x KETO-00-3 35mm <sup>2</sup>	00	5	PHS-KETO-00-3/2/35	T8051020	T-38
	2 x KETO-00-3 50mm <sup>2</sup>			PHS-KETO-00-3/2/50	T8051120	T-38
	3 x KETO-00-3 35mm <sup>2</sup>			PHS-KETO-00-3/3/35	T8051030	T-38
	3 x KETO-00-3 50mm <sup>2</sup>			PHS-KETO-00-3/3/50	T8051130	T-38
	4 x KETO-00-3 35mm <sup>2</sup>			PHS-KETO-00-3/4/35	T8051040	T-38
	4 x KETO-00-3 50mm <sup>2</sup>		PHS-KETO-00-3/4/50	T8051140	T-38	
	5 x KETO-00-3 35mm <sup>2</sup>		PHS-KETO-00-3/5/35	T8051050	T-38	
	5 x KETO-00-3 50mm <sup>2</sup>		PHS-KETO-00-3/5/50	T8051150	T-38	
<b>Einspeiseklemme/Feeding clamp</b>						
	25-95mm <sup>2</sup> Cu/Al, vollisoliert, Anschluss M8 25-95mm <sup>2</sup> Cu/Al, isolated, terminal M8 AC690V/DC1000V-250A	00	3	ESK-KETO-00/95	T8051090	T-39
<b>Anschlussraumabdeckung, 3-polig, variabel ausbrechbar/Terminal cover, 3-pole, variable to open</b>						
	Länge/Length 36mm	00	2	AA-KETO-00-1/36	T8053010	T-48
	Länge/Length 66mm			AA-KETO-00-3/66	T8053130	T-48
	Länge/Length 42mm	1		AA-KETO-1-3	T8013030	T-48
	Länge/Length 42mm	2		AA-KETO-2-3	T8023030	T-48
	Länge/Length 42mm	3		AA-KETO-3-3	T8033030	T-48

	Beschreibung <i>Description</i>	Größe <i>Size</i>	VE <i>PU</i>	Typ <i>Type</i>	Artikel-Nr. <i>Article-No.</i>	Seite <i>Page</i>
<b>Höhenausgleichadapter 20mm, 3-polig/Height adjusting adapter 20mm, 3-pole</b>						
	Ausgleichsadapter Ebene 70 → 90mm <i>Height compensation adapter 70 → 90mm</i>	00	2	HAA-KETO-00-3/ 70-90/OU	T8053110	T-49
	Seitliche Ausgleichsprofile Ebene 70 → 90mm/ <i>Lateral compensation profile 70 → 90mm</i>			HAA-KETO-00-3/ 70-90/SRL	T8053120	T-49
<b>Anschlussraumabdeckungsverlängerung, 3-polig/Terminal cover extension, 3-pole</b>						
	$h_1 = 39$ oder/or 34mm	00	2	ARV-KETO-00-3/39-34	T8053060	T-49
	$h_1 = 32$ mm			ARV-KETO-00-3/32	T8053070	T-49
$h_1 =$ Abstand Oberkante Sammelschiene zu Grundplatte/ $h_1 =$ Distance top edge busbar to base plate						
<b>Übergreifschutz für Sammelschienensysteme/Overlap protector for busbar systems</b>						
	$h_1 = 39$ oder/or 34mm, für Anschluss/ <i>for terminal F, S00, P00</i>	00	2	UGS-KETO-00-3/39-34	T8053040	T-50
	$h_1 = 32$ mm, für Anschluss/ <i>for terminal F, S00, P00</i>			UGS-KETO-00-3/32	T8053050	T-50
	$h_1 = 39$ oder 34mm, für Anschluss/ <i>for terminal R95</i>			UGS-KETO-00-3/ R95/39-34	T8053080	T-50
	$h_1 = 32$ mm, für Anschluss/ <i>for terminal R95</i>			UGS-KETO-00-3/ R95/32	T8053090	T-50
	$h_1 = 39$ oder/or 34mm	1	2	UGS-KETO-1-3/32	T8013050	T-51
	$h_1 = 32$ mm			UGS-KETO-1-3/39-34	T8013040	T-51
	$h_1 = 39$ oder/or 34mm			UGS-KETO-2-3/32	T8023050	T-51
	$h_1 = 32$ mm	3	2	UGS-KETO-2-3/39-34	T8023040	T-51
	$h_1 = 39$ oder/or 34mm			UGS-KETO-3-3/32	T8033050	T-51
	$h_1 = 32$ mm			UGS-KETO-3-3/39-34	T8033040	T-51
$h_1 =$ Abstand Oberkante Sammelschiene zu Grundplatte/ $h_1 =$ Distance top edge busbar to base plate						
<b>Blendenauflagen/cover support</b>						
	oben und unten/ <i>top or bottom side</i> Ebene/ <i>level</i> 60mm, 70mm	00	10	BLA-KETO-00-OU	T8053200	T-51
	seitlich/ <i>lateral</i> , Ebene/ <i>level</i> 32mm, 60mm, 70mm			BLA-KETO-00-SRL	T8053210	T-51
	oben, unten, seitlich/ <i>top or bottom side, lateral</i> Ebene/ <i>level</i> 32mm, 60mm, 70mm	1, 2, 3	BLA-KETO-123	T8013100	T-51	
<b>Schaltstellungsanzeige/Switch position indicator</b>						
	1 Wechsler, AC250V, 10/3A (ohmsch/ind.) <i>1 Changeover, AC250V, 10/3A (ohmic/ind.)</i>	00	1	EV-KETO-00	T8051010	–
		1, 2, 3		EV-KETO-123/3	T8092010	–

NH-Sicherungs-  
lasttrennschalter  
*NH fuse-switch-  
disconnector*

Zubehör  
*Accessories*

Technische  
Daten  
*Technical data*

Maßzeichnungen  
*Dimensions*

Kontakt-  
adressen  
*Contact  
addresses*

# Zubehör

## Accessories

	Beschreibung <i>Description</i>	Größe <i>Size</i>	VE <i>PU</i>	Typ <i>Type</i>	Artikel-Nr. <i>Article-No.</i>	Seite <i>Page</i>
<b>Mechanische Sicherungsüberwachung/Mechanical fuse monitor</b>						
	1 Wechsler, AC250V, 10/3A (ohmsch/ind.)/1 Changeover, AC250V, 10/3A (ohmic/ind.)	00	3	K-KETO-00	T8052170	–
		1-3		K-KETO-123	T8092170	–
Nur in Verbindung mit JEAN MÜLLER NH-Sicherungseinsätzen mit Kraftmelder, nicht in Kombination mit Rahmenklemme oder 2-Leiter-Prismenklemmen./Only in combination with JEAN MÜLLER fuse-links with striker-pin; not in combination with frame-clamp or 2-wire-prism clamp.						
<b>Hutschienenbefestigung/DIN rail fixing parts</b>						
	Zur Montage auf Hutschienen nach EN 50022 <i>For mounting on DIN rails acc. to EN 50022</i>	00	1	Z-KETO-00 100-150MM	T8055010	–
		1		Z-KETO-1 100-150MM	T8015010	–
<b>Berührschutzverriegelung/Contact cover interlock</b>						
	Werkzeuggebundene Verriegelung der Kontaktabdeckungen <i>Interlock for contact covers which can only be operated by tool</i>	00-3	10	VKA-KETO-00123-3	T8094010	–
<b>Abschließvorrichtung/Interlock device</b>						
	Zum Abschließen mit Vorhängeschloss im geschlossenen Zustand (Bügeldurchmesser max. 6mm) <i>For locking with padlock in the closed condition (diameter 6mm max.)</i>	00-3	10	ASV-KETO-00123	T8054010	–
<b>Elektronische Sicherungsüberwachung ES10, 3-polig/Electronic fuse monitoring unit ES10, 3-pole</b>						
	Zur Zustandsüberwachung von NH-Sicherungseinsätzen mit spannungsführenden Griffflaschen <i>For monitoring of fuse-links with live gripping lugs</i>	00	1	D-KETO-00-3/ES10	T8052070	T-36
		1		D-KETO-1-3/ES10	T8012070	T-36
		2		D-KETO-2-3/ES10	T8022070	T-36
		3		D-KETO-3-3/ES10	T8032070	T-36
<b>Elektromechanische Sicherungsüberwachung (AM)/Elektromechanical fuse monitoring unit (AM)</b>						
	Zur Zustandsüberwachung von NH-Sicherungseinsätzen mit spannungsführenden Griffflaschen <i>For monitoring of fuse-links with live grip-ping lugs</i>	00	1	D-KETO-00-3/AM	T8052060	T-37
		1		D-KETO-1-3/AM	T8012060	T-37
		2		D-KETO-2-3/AM	T8022060	T-37
		3		D-KETO-3-3/AM	T8032060	T-37
<b>Löschkammer/Arc extinguishing chamber</b>						
	Zur zusätzlichen Reduzierung von Schaltlichtbögen/ <i>For further reduction of switchig arcs</i>	00-3	1	SDS-KETO-00123	T8094020	–
<b>Stromdiebstahlsicherung/Power theft protection</b>						
	Zum manipulationssicheren Blockieren der Sichtfenster/ <i>For tamper-proof locking of the windows (1 Set = 3 Stk./pc.)</i>	00-3	1	SDS-KETO-00123	T8094020	–

## Notizen/*Notes*

---

NH-Sicherungs-  
lasttrennschalter  
*NH fuse-switch-  
disconnector*

**Zubehör**  
*Accessories*

Technische  
Daten  
*Technical data*

---

Maßzeichnungen  
*Dimensions*

---

Kontakt-  
adressen  
*Contact  
addresses*

---

# Technische Daten

## Technical data

Typ Type			KETO-00 Aufbaumontage Baseplate mounting	KETO-00 Sammelschienen- montage Busbar mounting	
Elektrische Kenn- größen Electrical charac- teristics	Nach Norm/ <i>According to standard</i>		DIN EN 60947-3		
	Für NH-Sicherungen nach DIN VDE 0636-2 <i>For NH fuse-links acc. to DIN VDE 0636-2</i>	Größe Size	000/00		
	Bemessungsbetriebsspannung <i>Rated operational voltage</i>	U <sub>e</sub> V	AC690 DC440		
	Bemessungsbetriebsstrom <sup>1)</sup> <i>Rated operational current<sup>1)</sup></i>	I <sub>e</sub> A	160		
	Konv. therm. Strom frei in Luft mit Sicherungen <sup>1)</sup> <i>Conv. free air thermal current with fuse-links<sup>1)</sup></i>	I <sub>th</sub> A	160		
	Konv. therm. Strom frei in Luft mit Trennmessern <sup>1)</sup> <i>Conv. free air thermal current with solid-links<sup>1)</sup></i>	I <sub>th</sub> A	210	Auf Anfrage <i>On request</i>	
	Bemessungsfrequenz/ <i>Rated frequency</i>	f Hz	40-60		
	Bemessungsisolationsspannung <i>Rated insulation voltage</i>	U <sub>i</sub> V	AC800		
	Gesamtverlustleistung bei I <sub>th</sub> (ohne Sicherungen) <i>Total power loss at I<sub>th</sub> (without fuse-links)</i>	P <sub>v</sub> W	9	14	
	Verlustleistung bei 80% I <sub>th</sub> (ohne Sicherungen) <sup>2)</sup> <i>Power loss at 80% I<sub>th</sub> (without fuse-links)<sup>2)</sup></i>	P <sub>v</sub> W	5,8	9,0	
	Bemessungsstoßspannung <i>Rated impulse withstand voltage</i>	U <sub>imp</sub> kV	8		
	Gebrauchskategorie <sup>3)</sup> <i>Utilization category<sup>3)</sup></i>	–	AC-23B (400V/160A) AC-22B (500V/160A) AC-21B (690V/160A) DC-22B (250V/160A) DC-21B (440V/160A)	AC-23B (400V/160A) AC-22B (500V/160A) AC-21B (690V/160A) DC-22B (250V/160A) DC-21B (440V/160A) <sup>3a)</sup>	
	Bedingter Bemessungskurzschlussstrom <sup>3) 4)</sup> <i>Rated conditional short-circuit current<sup>3) 4)</sup></i>	–	kA	120 (500V) 100 (690V)	120 (500V) 100 (690V)
	Bemessungskurzzeitstromfestigkeit <i>Rated short-time withstand current</i>	I <sub>cw</sub> kA	7		
Max. zul. Verlustleistung pro Sicherungseinsatz <i>Max. permis. power loss per fuse-link</i>	P <sub>a</sub> W	12			

1) Bei Einbau von mehreren Geräten in Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen sind Bemessungsbelastungsfaktoren nach DIN EN 61439 zu beachten.  
*In case of mounting of several units in low voltage switchgear-combinations, please consider rated diversity factors acc. to DIN EN 61439.*

2) Bezugsgröße für Austausch von Geräten nach DIN EN 61439-1 Abs. 10.10.4.2.  
*Reference value for replacement of devices acc. to DIN EN 61439-1 clause 10.10.4.2.*

3) Es ist ein Mindestabstand zu geerdeten, leitfähigen Teilen einzuhalten:  
*It must be considered a minimum distance to earthed, conductive parts:*  
Seitlich: 20mm/Oben: 50mm/Lateral: 20mm/Above: 50mm

3a) Seitlich: 50mm/Oben: 100mm/Lateral: 50mm/Above: 100mm

4) Typgeprüft mit NH-Sicherungseinsätzen Betriebsklasse gG./Type tested with NH fuse-links characteristic gG

Typ Type				KETO-00 Aufbaumontage Baseplate mounting		KETO-00 Sammelschienen- montage Busbar mounting	
Kabel- anschluss Cable terminal	Flachanschluss Flat terminal		Bolzendurchmesser Bolt diameter	–	–	M8	
			Anzugsdrehmoment Tightening torque	M <sub>a</sub>	Nm	12-15	
	Schellen- klemme Clip terminal	S00-70	Klemmquerschnitt Clamping cross-section	–	mm <sup>2</sup>	○: 1,5-70 Cu □: 6 x 9 x 0,8 Cu	
			Anzugsdrehmoment Tightening torque	M <sub>a</sub>	Nm	2,6	
	Prismen- klemme Clamp	P00-70 P00-95	Klemmquerschnitt Clamping cross-section	–	mm <sup>2</sup>	10-70 Al/Cu 35-95 Al/Cu	
			Anzugsdrehmoment Tightening torque	M <sub>a</sub>	Nm	2,6	
	Klemme Clamp	R95	Klemmquerschnitt Clamping cross-section	–	mm <sup>2</sup>	1,5-95 Cu	
			Anzugsdrehmoment Tightening torque	M <sub>a</sub>	Nm	4,5	
Schutzart Degree of protection	Frontseitig, Gerät eingebaut Front side Device fitted		Betriebszustand Operating condition	–	–	IP20	
			Mit Klemmen- und Seiten- abdeckung/With clamp- and lateral cover	–	–	IP2XC	
			Schaltdeckel geöffnet Switching element open	–	–	IP10	
Betriebs- be- dingungen Operating conditions	Umgebungstemperatur <sup>5)</sup> /Ambient temperature <sup>5)</sup>		T <sub>amb</sub>	°C	-25 bis/up to +55		
	Bemessungsbetriebsart/Rated operating mode		–	–	Dauerbetrieb/Uninterrupted duty		
	Betätigung Actuation		–	–	Abhängige Handbetätigung Dependent manual operation		
	Einbaulage Mounting position		–	–	senkrecht/waagrecht vertical/horizontal		
	Höhenlage/Altitude		–	m	Bis zu/Up to 2000		
	Verschmutzungsgrad/Pollution degree		–	–	3		
	Überspannungskategorie/Overtoltage category		–	–	III		

5) 35°C Normaltemperatur, bei 55°C mit reduziertem Betriebsstrom.  
35°C Normal temperature, at 55°C with reduced operating current

NH-Sicherungs-  
lasttrennschalter  
NH fuse-switch-  
disconnecter

Zubehör  
Accessories

Technische  
Daten  
Technical data

Maßzeichnungen  
Dimensions

Kontakt-  
adressen  
Contact  
addresses

**Erläuterung/Annotation**

- : Rundleiter/Round conductor
- : Bandleiter/Strip conductor

# Technische Daten

## Technical data

Typ Type			KETO-1 Aufbaumontage Baseplate mounting	KETO-1 Sammelschienen- montage Busbar mounting	
Elektrische Kenn- größen Electrical charac- teristics	Nach Norm/ <i>According to standard</i>		DIN EN 60947-3		
	Für NH-Sicherungen nach DIN VDE 0636-2 <i>For NH fuse-links acc. to DIN VDE 0636-2</i>	Größe Size	1		
	Bemessungsbetriebsspannung <i>Rated operational voltage</i>	U <sub>e</sub> V	AC690 DC440		
	Bemessungsbetriebsstrom <sup>1)</sup> <i>Rated operational current<sup>1)</sup></i>	I <sub>e</sub> A	250		
	Konv. therm. Strom frei in Luft mit Sicherungen <sup>1)</sup> <i>Conv. free air thermal current with fuse-links<sup>1)</sup></i>	I <sub>th</sub> A	250		
	Konv. therm. Strom frei in Luft mit Trennmessern <sup>1)</sup> <i>Conv. free air thermal current with solid-links<sup>1)</sup></i>	I <sub>th</sub> A	325	Auf Anfrage <i>On request</i>	
	Bemessungsfrequenz/ <i>Rated frequency</i>	f Hz	40-60		
	Bemessungsisolationsspannung <i>Rated insulation voltage</i>	U <sub>i</sub> V	AC800		
	Gesamtverlustleistung bei I <sub>th</sub> (ohne Sicherungen) <i>Total power loss at I<sub>th</sub> (without fuse-links)</i>	P <sub>v</sub> W	16	22	
	Verlustleistung bei 80% I <sub>th</sub> (ohne Sicherungen) <sup>2)</sup> <i>Power loss at 80% I<sub>th</sub> (without fuse-links)<sup>2)</sup></i>	P <sub>v</sub> W	10,2	14,1	
	Bemessungsstoßspannung <i>Rated impulse withstand voltage</i>	U <sub>imp</sub> kV	8		
	Gebrauchskategorie <sup>3)</sup> <i>Utilization category<sup>3)</sup></i>	–	AC-23B (400V/250A) AC-22B (500V/250A) AC-21B (690V/250A) DC-Werte auf Anfrage <i>DC values on request</i>	AC-23B (400V/250A) AC-22B (500V/250A) AC-21B (690V/250A) DC-Werte auf Anfrage <i>DC values on request</i>	
	Bedingter Bemessungskurzschlussstrom <sup>3) 4)</sup> <i>Rated conditional short-circuit current<sup>3) 4)</sup></i>	–	kA	120 (500V) 100 (690V)	120 (500V) 100 (690V)
	Bemessungskurzzeitstromfestigkeit <i>Rated short-time withstand current</i>	I <sub>cw</sub> kA	10		
Max. zul. Verlustleistung pro Sicherungseinsatz <i>Max. permis. power loss per fuse-link</i>	P <sub>a</sub> W	23			

1) Bei Einbau von mehreren Geräten in Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen sind Bemessungsbelastungsfaktoren nach DIN EN 61439 zu beachten.  
*In case of mounting of several units in low voltage switchgear-combinations, please consider rated diversity factors acc. to DIN EN 61439.*

2) Bezugsgröße für Austausch von Geräten nach DIN EN 61439-1 Abs. 10.10.4.2.  
*Reference value for replacement of devices acc. to DIN EN 61439-1 clause 10.10.4.2.*

3) Es ist ein Mindestabstand zu geerdeten, leitfähigen Teilen einzuhalten:  
*It must be considered a minimum distance to earthed, conductive parts:*  
Seitlich: 20mm/Oben: 50mm/Lateral: 20mm/Above: 50mm

4) Typgeprüft mit NH-Sicherungseinsätzen Betriebsklasse gG./Type tested with NH fuse-links characteristic gG

Typ Type				KETO-1 Aufbaumontage Baseplate mounting		KETO-1 Sammelschienen- montage Busbar mounting	
Kabel- anschluss Cable terminal	Flachanschluss Flat terminal		Bolzendurchmesser Bolt diameter	–	–	M10	
			Anzugsdrehmoment Tightening torque	M <sub>a</sub>	Nm	30-35	
	Schellen- klemme Clip terminal	S1	Klemmquerschnitt Clamping cross-section	–	mm <sup>2</sup>	○: 25-150 Cu □: 6 x 16 x 0,8 Cu	
			Anzugsdrehmoment Tightening torque	M <sub>a</sub>	Nm	9,5	
	Prismen- klemme Clamp	P1	Klemmquerschnitt Clamping cross-section	–	mm <sup>2</sup>	10-150 Al/Cu	
			Anzugsdrehmoment Tightening torque	M <sub>a</sub>	Nm	4,5	
	Klemme Clamp	P12	Klemmquerschnitt Clamping cross-section	–	mm <sup>2</sup>	2 x (10-150) Al/Cu	
			Anzugsdrehmoment Tightening torque	M <sub>a</sub>	Nm	4,5	
		R150	Klemmquerschnitt Clamping cross-section	–	mm <sup>2</sup>	35-150 Al/Cu	
			Anzugsdrehmoment Tightening torque	M <sub>a</sub>	Nm	12	
Schutzart Degree of protection	Frontseitig, Gerät eingebaut Front side Device fitted		Betriebszustand Operating condition	–	–	IP20	
			Mit Klemmen- und Seiten- abdeckung/With clamp- and lateral cover	–	–	IP2XC	
			Schaltdeckel geöffnet Switching element open	–	–	IP10	
Betriebs- be- dingungen Operating conditions	Umgebungstemperatur <sup>5)</sup> /Ambient temperature <sup>5)</sup>		T <sub>amb</sub>	°C	-25 bis/up to +55		
	Bemessungsbetriebsart/Rated operating mode		–	–	Dauerbetrieb/Uninterrupted duty		
	Betätigung Actuation		–	–	Abhängige Handbetätigung Dependent manual operation		
	Einbaulage Mounting position		–	–	senkrecht/waagrecht vertical/horizontal		
	Höhenlage/Altitude		–	m	Bis zu/Up to 2000		
	Verschmutzungsgrad/Pollution degree		–	–	3		
Überspannungskategorie/Overvoltage category		–	–	III			

5) 35°C Normaltemperatur, bei 55°C mit reduziertem Betriebsstrom.  
35°C Normal temperature, at 55°C with reduced operating current

**Erläuterung/Annotation**

- : Rundleiter/Round conductor
- : Bandleiter/Strip conductor

NH-Sicherungs-  
lasttrennschalter  
NH fuse-switch-  
disconnector

Zubehör  
Accessories

Technische  
Daten  
Technical data

Maßzeichnungen  
Dimensions

Kontakt-  
adressen  
Contact  
addresses

# Technische Daten

## Technical data

Typ Type			KETO-2 Aufbaumontage Baseplate mounting	KETO-2 Sammelschienen- montage Busbar mounting	
Elektrische Kenn- größen Electrical charac- teristics	Nach Norm/ <i>According to standard</i>		DIN EN 60947-3		
	Für NH-Sicherungen nach DIN VDE 0636-2 <i>For NH fuse-links acc. to DIN VDE 0636-2</i>	Größe Size	2		
	Bemessungsbetriebsspannung <i>Rated operational voltage</i>	U <sub>e</sub> V	AC690 DC440		
	Bemessungsbetriebsstrom <sup>1)</sup> <i>Rated operational current<sup>1)</sup></i>	I <sub>e</sub> A	400		
	Konv. therm. Strom frei in Luft mit Sicherungen <sup>1)</sup> <i>Conv. free air thermal current with fuse-links<sup>1)</sup></i>	I <sub>th</sub> A	400		
	Konv. therm. Strom frei in Luft mit Trennmessern <sup>1)</sup> <i>Conv. free air thermal current with solid-links<sup>1)</sup></i>	I <sub>th</sub> A	520	Auf Anfrage <i>On request</i>	
	Bemessungsfrequenz/ <i>Rated frequency</i>	f Hz	40-60		
	Bemessungsisolationsspannung <i>Rated insulation voltage</i>	U <sub>i</sub> V	AC800		
	Gesamtverlustleistung bei I <sub>th</sub> (ohne Sicherungen) <i>Total power loss at I<sub>th</sub> (without fuse-links)</i>	P <sub>v</sub> W	22	22	
	Verlustleistung bei 80% I <sub>th</sub> (ohne Sicherungen) <sup>2)</sup> <i>Power loss at 80% I<sub>th</sub> (without fuse-links)<sup>2)</sup></i>	P <sub>v</sub> W	14,1	14,1	
	Bemessungsstoßspannung <i>Rated impulse withstand voltage</i>	U <sub>imp</sub> kV	8		
	Gebrauchskategorie <sup>3)</sup> <i>Utilization category<sup>3)</sup></i>	–	AC-23B (400V/400A) AC-22B (500V/400A) AC-21B (690V/400A) DC-Werte auf Anfrage <i>DC values on request</i>	AC-23B (400V/400A) AC-22B (500V/400A) AC-21B (690V/400A) DC-Werte auf Anfrage <i>DC values on request</i>	
	Bedingter Bemessungskurzschlussstrom <sup>3) 4)</sup> <i>Rated conditional short-circuit current<sup>3) 4)</sup></i>	–	kA	120 (500V) 100 (690V)	120 (500V) 100 (690V)
	Bemessungskurzzeitstromfestigkeit <i>Rated short-time withstand current</i>	I <sub>cw</sub> kA	10		
Max. zul. Verlustleistung pro Sicherungseinsatz <i>Max. permis. power loss per fuse-link</i>	P <sub>a</sub> W	34			

1) Bei Einbau von mehreren Geräten in Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen sind Bemessungsbelastungsfaktoren nach DIN EN 61439 zu beachten.  
*In case of mounting of several units in low voltage switchgear-combinations, please consider rated diversity factors acc. to DIN EN 61439.*

2) Bezugsgröße für Austausch von Geräten nach DIN EN 61439-1 Abs. 10.10.4.2.  
*Reference value for replacement of devices acc. to DIN EN 61439-1 clause 10.10.4.2.*

3) Es ist ein Mindestabstand zu geerdeten, leitfähigen Teilen einzuhalten:  
*It must be considered a minimum distance to earthed, conductive parts:*  
Seitlich: 20mm/Oben: 50mm/Lateral: 20mm/Above: 50mm

4) Typgeprüft mit NH-Sicherungseinsätzen Betriebsklasse gG./Type tested with NH fuse-links characteristic gG

Typ Type				KETO-2 Aufbaumontage Baseplate mounting		KETO-2 Sammelschienen- montage Busbar mounting	
Kabel- anschluss Cable terminal	Flachanschluss Flat terminal		Bolzendurchmesser Bolt diameter	–	–	M10	
			Anzugsdrehmoment Tightening torque	M <sub>a</sub>	Nm	30-35	
	Schellen- klemme Clip terminal	S2	Klemmquerschnitt Clamping cross-section	–	mm <sup>2</sup>	○: 25-150 Cu □: 10 x 16 x 0,8 Cu	
			Anzugsdrehmoment Tightening torque	M <sub>a</sub>	Nm	23	
	Prismen- klemme Clamp	P2	Klemmquerschnitt Clamping cross-section	–	mm <sup>2</sup>	120-240 Al/Cu	
			Anzugsdrehmoment Tightening torque	M <sub>a</sub>	Nm	11	
	Klemme Clamp	P22	Klemmquerschnitt Clamping cross-section	–	mm <sup>2</sup>	2 x (120-150) Al/Cu	
			Anzugsdrehmoment Tightening torque	M <sub>a</sub>	Nm	11	
		R300	Klemmquerschnitt Clamping cross-section	–	mm <sup>2</sup>	95-300 Al/Cu	
			Anzugsdrehmoment Tightening torque	M <sub>a</sub>	Nm	20	
Schutzart Degree of protection	Frontseitig, Gerät eingebaut Front side Device fitted		Betriebszustand Operating condition	–	–	IP20	
			Mit Klemmen- und Seiten- abdeckung/With clamp- and lateral cover	–	–	IP2XC	
			Schaltdeckel geöffnet Switching element open	–	–	IP10	
Betriebs- be- dingungen Operating conditions	Umgebungstemperatur <sup>5)</sup> /Ambient temperature <sup>5)</sup>		T <sub>amb</sub>	°C	-25 bis/up to +55		
	Bemessungsbetriebsart/Rated operating mode		–	–	Dauerbetrieb/Uninterrupted duty		
	Betätigung Actuation		–	–	Abhängige Handbetätigung Dependent manual operation		
	Einbaulage Mounting position		–	–	senkrecht/waagrecht vertical/horizontal		
	Höhenlage/Altitude		–	m	Bis zu/Up to 2000		
	Verschmutzungsgrad/Pollution degree		–	–	3		
Überspannungskategorie/Overvoltage category		–	–	III			

5) 35°C Normaltemperatur, bei 55°C mit reduziertem Betriebsstrom.  
35°C Normal temperature, at 55°C with reduced operating current

**Erläuterung/Annotation**

- : Rundleiter/Round conductor
- : Bandleiter/Strip conductor

NH-Sicherungs-  
lasttrennschalter  
NH fuse-switch-  
disconnector

Zubehör  
Accessories

Technische  
Daten  
Technical data

Maßzeichnungen  
Dimensions

Kontakt-  
adressen  
Contact  
addresses

# Technische Daten

## Technical data

Typ Type			KETO-3 Aufbaumontage Baseplate mounting	KETO-3 Sammelschienen- montage Busbar mounting
Elektrische Kenn- größen Electrical charac- teristics	Nach Norm/ <i>According to standard</i>		DIN EN 60947-3	
	Für NH-Sicherungen nach DIN VDE 0636-2 <i>For NH fuse-links acc. to DIN VDE 0636-2</i>	Größe Size	3	
	Bemessungsbetriebsspannung <i>Rated operational voltage</i>	$U_e$ V	AC690 DC440	
	Bemessungsbetriebsstrom <sup>1)</sup> <i>Rated operational current <sup>1)</sup></i>	$I_e$ A	630	
	Konv. therm. Strom frei in Luft mit Sicherungen <sup>1)</sup> <i>Conv. free air thermal current with fuse-links <sup>1)</sup></i>	$I_{th}$ A	630	
	Konv. therm. Strom frei in Luft mit Trennmessern <sup>1)</sup> <i>Conv. free air thermal current with solid-links <sup>1)</sup></i>	$I_{th}$ A	910	Auf Anfrage <i>On request</i>
	Bemessungsfrequenz/ <i>Rated frequency</i>	f Hz	40-60	
	Bemessungsisolationsspannung <i>Rated insulation voltage</i>	$U_i$ V	AC800	
	Gesamtverlustleistung bei $I_{th}$ (ohne Sicherungen) <i>Total power loss at <math>I_{th}</math> (without fuse-links)</i>	$P_v$ W	Auf Anfrage <i>On request</i>	
	Verlustleistung bei 80% $I_{th}$ (ohne Sicherungen) <sup>2)</sup> <i>Power loss at 80% <math>I_{th}</math> (without fuse-links) <sup>2)</sup></i>	$P_v$ W	Auf Anfrage <i>On request</i>	
	Bemessungsstoßspannung <i>Rated impulse withstand voltage</i>	$U_{imp}$ kV	8	
	Gebrauchskategorie <sup>3)</sup> <i>Utilization category <sup>3)</sup></i>	–	Auf Anfrage <i>On request</i>	
	Bedingter Bemessungs Kurzschlussstrom <sup>3) 4)</sup> <i>Rated conditional short-circuit current <sup>3) 4)</sup></i>	– kA	Auf Anfrage <i>On request</i>	
	Bemessungskurzzeitstromfestigkeit <i>Rated short-time withstand current</i>	$I_{cw}$ kA	Auf Anfrage <i>On request</i>	
	Max. zul. Verlustleistung pro Sicherungseinsatz <i>Max. permis. power loss per fuse-link</i>	$P_a$ W	48	

1) Bei Einbau von mehreren Geräten in Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen sind Bemessungsbelastungsfaktoren nach DIN EN 61439 zu beachten.  
*In case of mounting of several units in low voltage switchgear-combinations, please consider rated diversity factors acc. to DIN EN 61439.*

2) Bezugsgröße für Austausch von Geräten nach DIN EN 61439-1 Abs. 10.10.4.2.  
*Reference value for replacement of devices acc. to DIN EN 61439-1 clause 10.10.4.2.*

3) Es ist ein Mindestabstand zu geerdeten, leitfähigen Teilen einzuhalten:  
*It must be considered a minimum distance to earthed, conductive parts:*  
Seitlich: 20mm/Oben: 50mm/Lateral: 20mm/Above: 50mm

4) Typgeprüft mit NH-Sicherungseinsätzen Betriebsklasse gG./Type tested with NH fuse-links characteristic gG

Typ Type				KETO-3 Aufbaumontage Baseplate mounting		KETO-3 Sammelschienen- montage Busbar mounting	
Kabel- anschluss Cable terminal	Flachanschluss Flat terminal		Bolzendurchmesser Bolt diameter	–	–	M10/M12	
			Anzugsdrehmoment Tightening torque	M <sub>a</sub>	Nm	30-35	
	Schellen- klemme Clip ter- minal	S3	Klemmquerschnitt Clamping cross-section	–	mm <sup>2</sup>	□: 11 x 21 x 1 Cu	
			Anzugsdrehmoment Tightening torque	M <sub>a</sub>	Nm	23	
	Prismen- klemme Clamp	P3	Klemmquerschnitt Clamping cross-section	–	mm <sup>2</sup>	120-300 Al/Cu	
			Anzugsdrehmoment Tightening torque	M <sub>a</sub>	Nm	11	
	Klemme Clamp	P32	Klemmquerschnitt Clamping cross-section	–	mm <sup>2</sup>	2 x (120-240) Al/Cu	
			Anzugsdrehmoment Tightening torque	M <sub>a</sub>	Nm	11	
		R300	Klemmquerschnitt Clamping cross-section	–	mm <sup>2</sup>	95-300 Al/Cu	
			Anzugsdrehmoment Tightening torque	M <sub>a</sub>	Nm	20	
Schutzart Degree of protection	Frontseitig, Gerät eingebaut Front side Device fitted		Betriebszustand Operating condition	–	–	IP20	
			Mit Klemmen- und Seiten- abdeckung/With clamp- and lateral cover	–	–	IP2XC	
			Schaltdeckel geöffnet Switching element open	–	–	IP10	
Betriebs- be- dingungen Operating conditions	Umgebungstemperatur <sup>5)</sup> /Ambient temperature <sup>5)</sup>		T <sub>amb</sub>	°C	-25 bis/up to +55		
	Bemessungsbetriebsart/Rated operating mode		–	–	Dauerbetrieb/Uninterrupted duty		
	Betätigung Actuation		–	–	Abhängige Handbetätigung Dependent manual operation		
	Einbaulage Mounting position		–	–	senkrecht/waagrecht vertical/horizontal		
	Höhenlage/Altitude		–	m	Bis zu/Up to 2000		
	Verschmutzungsgrad/Pollution degree		–	–	3		
Überspannungskategorie/Overvoltage category		–	–	III			

5) 35°C Normaltemperatur, bei 55°C mit reduziertem Betriebsstrom.  
35°C Normal temperature, at 55°C with reduced operating current

**Erläuterung/Annotation**

- : Rundleiter/Round conductor
- : Bandleiter/Strip conductor

NH-Sicherungs-  
lasttrennschalter  
NH fuse-switch-  
disconnecter

Zubehör  
Accessories

Technische  
Daten  
Technical data

Maßzeichnungen  
Dimensions

Kontakt-  
adressen  
Contact  
addresses

# Technische Daten

## Technical data



### Technische Daten für elektronische Sicherungsüberwachung ES10 Technical data for electronic fuse monitoring unit ES10

Typ Type			
Elektrische Kenngrößen <i>Electrical characteristics</i>	Spannungsversorgung/ <i>Power supply</i>	V	Eigenversorgt/ <i>Self-powered</i>
	Leistungsaufnahme/ <i>Input power</i>	VA	1,5
	Überspannungskategorie <i>Overvoltage category</i>	–	230/400V : III 500V : II
	Frequenzbereich/ <i>Frequency</i>	Hz	50-60
	Eingangswiderstand/ <i>Input resistance</i>	–	>1k Ohm/V
	Spannungseingänge/ <i>Input voltage L-L</i>	V	AC400-500 (+/-10%)



Einzelausfall parallel geschalteter Sicherungen kann nicht erkannt werden!  
*No single detection of parallel connected fuses!*



Ausgänge <i>Output channels</i>	Relaisausgang/ <i>Relay output</i>	–	1NC/1NO
	Max. Spannung/ <i>Maximum voltage</i>	V	AC250/DC24
	Max. Schaltstrom/ <i>Maximum switching current</i>	A	1

Allgemeine Daten <i>General data</i>	Temperaturbereich/ <i>Temperature range</i>	°C	-5 bis/ <i>up to</i> + 55
	Betriebsanzeige/ <i>Operation indicator</i>	–	1 LED grün/ <i>green</i>
	Störmeldungsanzeige/ <i>Alarm indicator</i>	–	3 LED (F1, F2, F3) rot/ <i>red</i>
	IP Schutzart/ <i>Degree of protection</i>	–	IP 3X
	Funktionsprüfung <i>Functional test</i>	–	Prüftaste für Relais + LEDs <i>Test key for relay + LEDs</i>
	EMV/EMC	–	IEC 61000-4-5/IEC 61000-4-4



**Technische Daten für elektromechanische Sicherungsüberwachung AM**  
**Technical data for electromechanical fuse monitoring unit AM**

<b>Typ</b> <i>Type</i>			
<b>Sicherheits-hinweise</b> <i>Safety notes</i>	<p>Nicht zulässig in Abzweigen mit Leistungsstellern, bei denen im Fehlerfall eine Gleichstromrückspeisung mit einer Spannung DC &gt;300V (bzw. &gt;600V bei Reihenschaltung von 3 Strombahnen) auftreten kann. Wenn mit den zu überwachenden Sicherungen nachgeordnete Anlagenteile freigeschaltet werden sollen, muss sichergestellt werden, dass durch die parallel geschaltete Sicherungsüberwachung keine Spannungsverschleppung möglich ist.</p> <p><i>May not be used for safety monitoring in feeders with power control units where, in the event of a fault, it is possible for a DC feedback of &gt;300V (or &gt;600V where 3 current paths are connected in parallel) to occur. If equipment has to be disconnected on the load side of the fuses to be monitored, make sure that no parasitic voltages can arise in the circuit-breaker that is connected in parallel with the fuse-monitoring device.</i></p>		










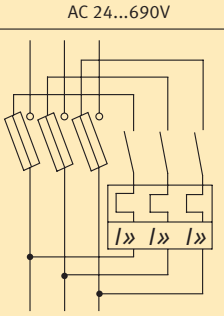
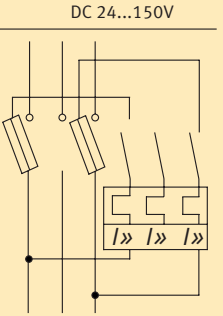
<b>Elektrische Kenngrößen</b> <i>Electrical characteristics</i>	Bemessungsbetriebsspannung <i>Rated operational voltage</i>	$U_e$	V	AC24...690 DC24...150
	Überspannungskategorie <i>Overvoltage category</i>	–		230/400V : III 500V : II



Einzelausfall parallel geschalteter Sicherungen kann nicht erkannt werden!  
*No single detection of parallel connected fuses!*



<b>Ausgänge</b> <i>Output channels</i>	Relaisausgang/ <i>Relay output</i>	–	1NC/1NO
	Max. Spannung/ <i>Maximum voltage</i>	V	AC230/DC24
	Max. Schaltstrom/ <i>Maximum switching current</i>	A	AC3/DC1

<b>Anschluss</b> <i>Connection</i>	$U_e$	AC 24...690V	DC 24...150V	<table border="1"> <tr> <td><math>U_e</math></td> <td><math>I_{cn}</math></td> <td></td> </tr> <tr> <td>AC24...690V</td> <td rowspan="2">100kA/</td> <td></td> </tr> <tr> <td>DC24...150V</td> <td></td> </tr> </table>	$U_e$	$I_{cn}$		AC24...690V	100kA/		DC24...150V	
	$U_e$	$I_{cn}$										
AC24...690V	100kA/											
DC24...150V												
												

NH-Sicherungs-  
lasttrennschalter  
*NH fuse-switch-  
disconnector*

Zubehör  
*Accessories*

**Technische  
Daten**  
*Technical data*

Maßzeichnungen  
*Dimensions*

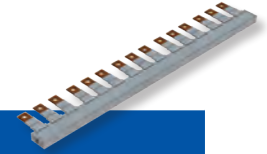
Kontakt-  
adressen  
*Contact  
addresses*

# Technische Daten

## Technical data

### Technische Daten für Phasenschienen

### Technical data for phase busbars



Typ Type	
Normen/Standards	EN 60947-1:2007/IEC 60947-1:2007
Klimafestigkeit/Climate stability	Nach DIN EN 60068/According to DIN EN 60068
Isolationskoordination Insulation coordination	Überspannungskat. III/Verschmutzungsgrad 2 Overvoltage cat. III/degree of pollution 2

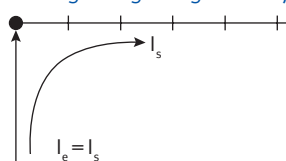
Elektrische Daten Electrical data			
	mm <sup>2</sup>	35	50
Stoßspannungsfestigkeit/Impulse voltage strenght	kV	≥6,5	≥8,5
Mindestluftstrecke/Min. air distance	mm	>6	>8
Mindestkriechstrecke/Min. creeping distance	mm	>8,5	>9
Max. Betriebsspannung/Max. operating voltage	V	AC690	
Schutzklasse/Protection class	–	IP20	
Kurzschlussfestigkeit Short circuit rating	–	IPK=25kA/0,1s (Stromstoßfestigkeit/Surge energy capactiy IPK) ICC 100kA · NH3 355A gC500V JM	
Durchschlagfestigkeit/Dielectric strenght	kV/mm	≥32	

Belastbarkeit bei 35°C Umgebungstemperatur in Abhängigkeit vom Einspeisepunkt Capacity at 35°C ambient temperature depending of feeding point					
Schienenquerschnitt/Cross section	mm <sup>2</sup>	35		50	
Schienenblocklänge/Busbar lenght	mm	Max. 1000	Max. 300	Max. 1000	Max. 300

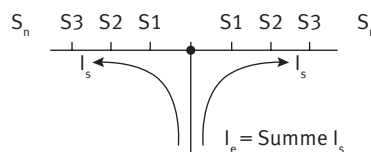
Einspeisung am Schienenanfang bzw. -ende Feeding at beginning/ending					
Max. Schienenstrom $I_s$ /Phase/Max. current $I_s$ /Phase	A	125	200	160	250
Anschlussquerschnitt/Connection cross current	mm <sup>2</sup>	35	70	50	95

Sonstige Einspeisung Other feedings					
Max. Einspeisung $I_e$ /Phase/Max. feeding current $I_e$ /Phase	A	160	250	160	250
Anschlussquerschnitt/Connection cross current	mm <sup>2</sup>	70	95	70	95

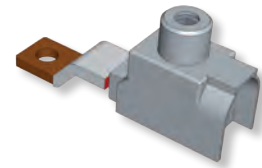
Einspeisung am Schienenanfang bzw. -ende  
Feeding at beginning or end of bar



Sonstige Einspeisung/Other feedings



Bei Mitteneinspeisung ist darauf zu achten, dass die Summe der Abgangsströme  $S1...S_n$  je Schienenzweig nicht größer ist als der oben genannte max. Schienenstrom  $I_s$ /Phase.  
In case of center-feeding, please note that the sum of junction currents  $S1...S_n$  per railbranch may not be bigger than the above named max. busbar current  $I_s$ /Phase.



**Technische Daten für Einspeiseklemmen**  
**Technical data for feeding clamps**

Typ Type	
Temperaturbeständigkeit/Heat deflection temp.	125°C UL94V0
CTI Isolierungen/Comparative tracking index	600V
Normen Regulations	EN 60998-1:2004; EN 60998-2:2004; EN 60999-1:2000; EN 60999-2:2003

Elektrische Daten Electrical data	
Max. elektrische Belastung/Max. electrical load	AC690V/DC1000V-250A
Schutzklasse/Protection class	IP20

Anschlussquerschnitte Cross sections			
	Leiterarten/Conductors		Drehmoment <sup>1</sup> Torque <sup>1</sup>
	U eindrahtig/single wire	K/F feindrahtig (mit Aderendhülse) fine wire (with end sleeve)	
	R mehrdrahtig/multi wire		
Ø14mm	25mm <sup>2</sup> -95mm <sup>2</sup>	25mm <sup>2</sup> -70mm <sup>2</sup>	13Nm

Grundsätzlich sind die angegebenen Anzugsdrehmomente anzuwenden. Die Abweichung des Anzugsdrehmomentes von Schraub- und Klemmverbindungen darf für den Fall, dass keine Grenzen genannt sind, maximal +/- 10% des Nennwertes betragen.  
*In principle, the tightening torques specified are to be applied. Where no limits are specified, the tolerance on the tightening torque of screw and clamp connections may be a maximum of +/- 10% of the nominal value.*



**Wichtig/Important**

Diese Klemme ist für den Anschluss von Alu- und Cu-Leitern geeignet. Beim Anschluss von Aluminiumleitern sind die praxisüblichen Verarbeitungsrichtlinien zu beachten! Die Kontaktflächen der Aluleiter sind zu säubern, zu bürsten und mit geeignetem Fett zu behandeln. Die Kontaktklemmen sind nach ca. 6-8 Wochen nachzuziehen.  
*This Terminal is suitable for Alu and Cu conductors. Please pay attention to the common handling guidelines when connecting the Aluminium conductors. Clean and brush the contact surfaces and lubricate them with an appropriate grease. As precaution the connections should get retightened after 6-8 Weeks.*

**Montagehinweise/Assembly details**

Bei DC-Anwendungen sind die erforderlichen höheren Luft- & Kriechstrecken zu beachten und einzuhalten.  
*Please note and follow the required increased air- & creepage distance at DC applications.*

NH-Sicherungs-  
lasttrennschalter  
*NH fuse-switch-  
disconnecter*

Zubehör  
*Accessories*

**Technische  
Daten**  
*Technical data*

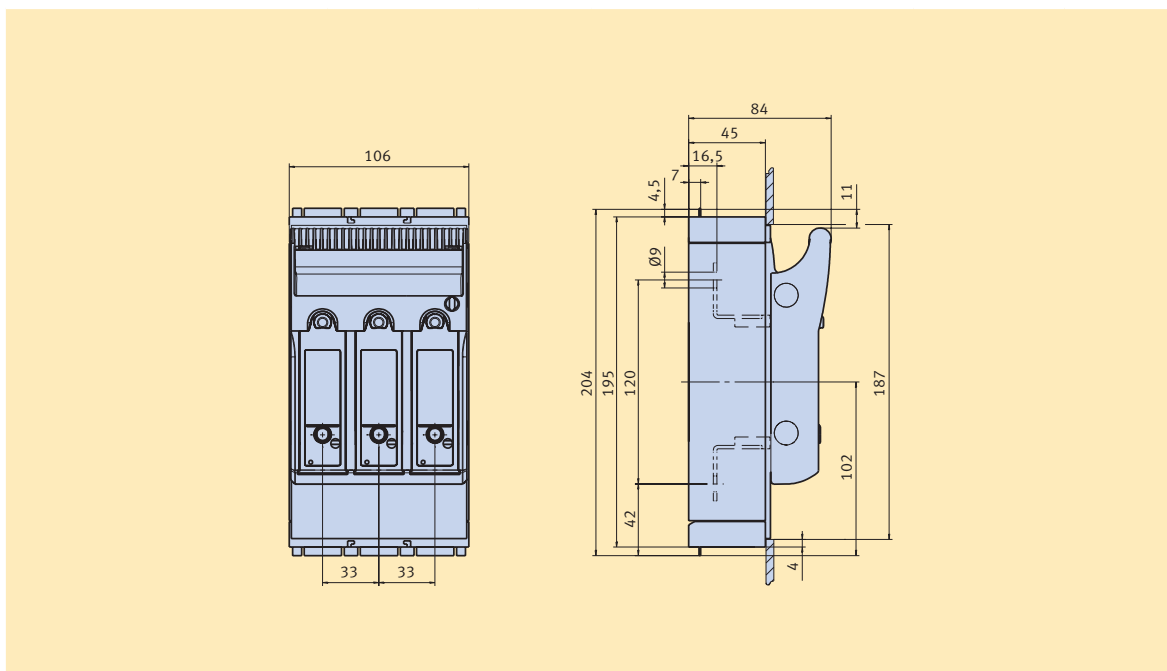
Maßzeichnungen  
*Dimensions*

Kontakt-  
adressen  
*Contact  
addresses*

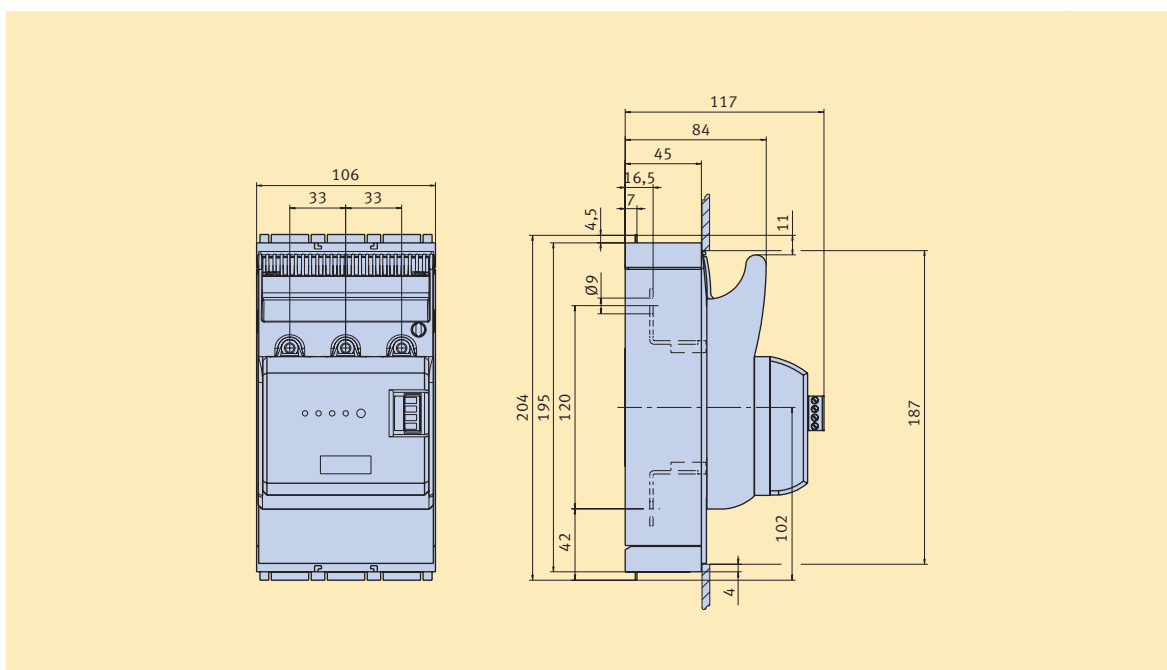
# Maßzeichnungen

## Dimensions

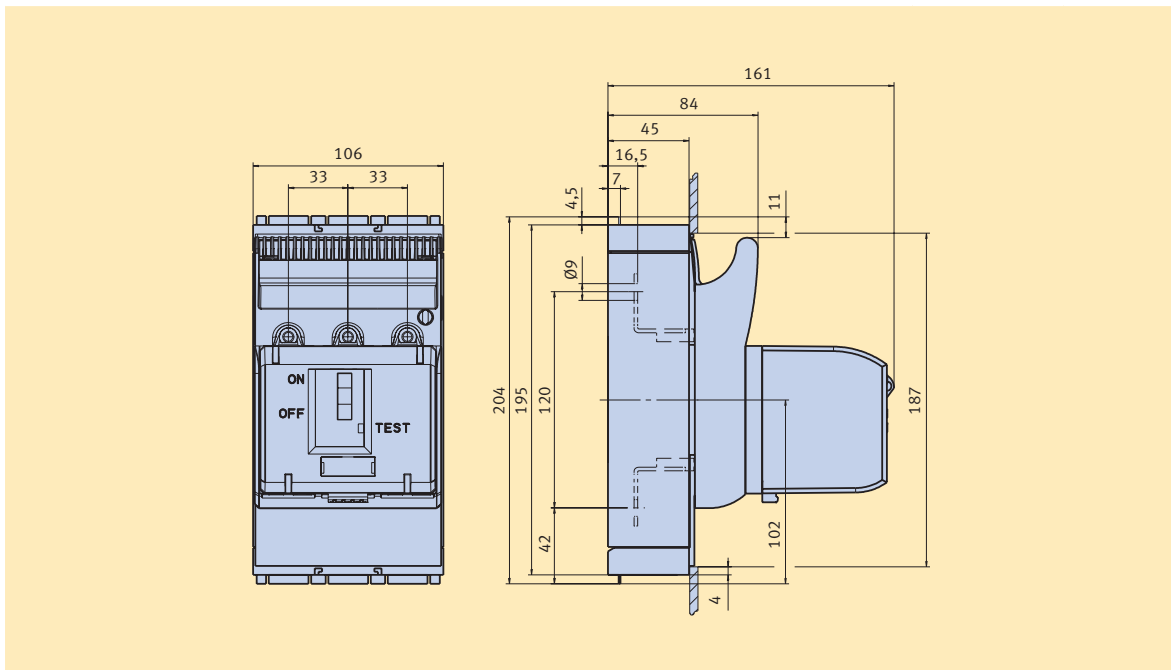
Typ Type	Artikel-Nr. Article-No.	Seite Page	Typ Type	Artikel-Nr. Article-No.	Seite Page
KETO-00-3/F	T500113000	T-15	KETO-00-3/F/ESL	T500113170	T-15
KETO-00-3/R95	T500553000	T-15	KETO-00-3/R95/ESL	T500553170	T-15



Typ Type	Artikel-Nr. Article-No.	Seite Page
KETO-00-3/F/ES10	T500113070	T-16
KETO-00-3/R95/ES10	T500553070	T-16



Typ Type	Artikel-Nr. Article-No.	Seite Page
KETO-00-3/F/AM	T500113060	T-16
KETO-00-3/R95/AM	T500553060	T-16



NH-Sicherungs-  
lasttrennschalter  
*NH fuse-switch-  
disconnecter*

Zubehör  
*Accessories*

Technische  
Daten  
*Technical data*

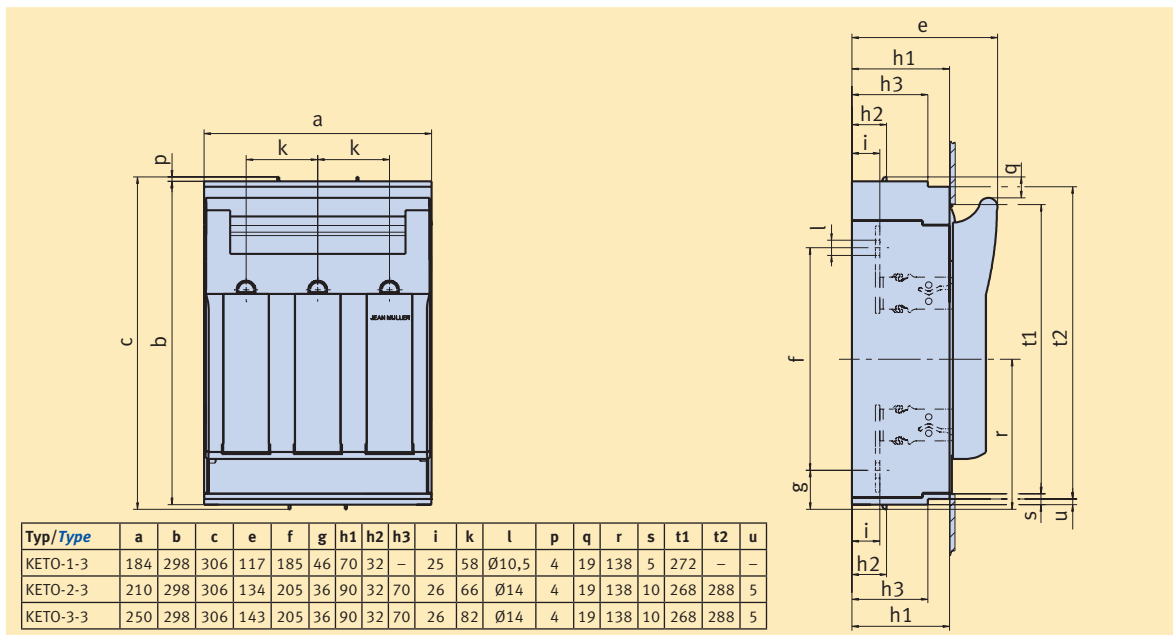
**Maßzeichnungen**  
*Dimensions*

Kontakt-  
adressen  
*Contact  
addresses*

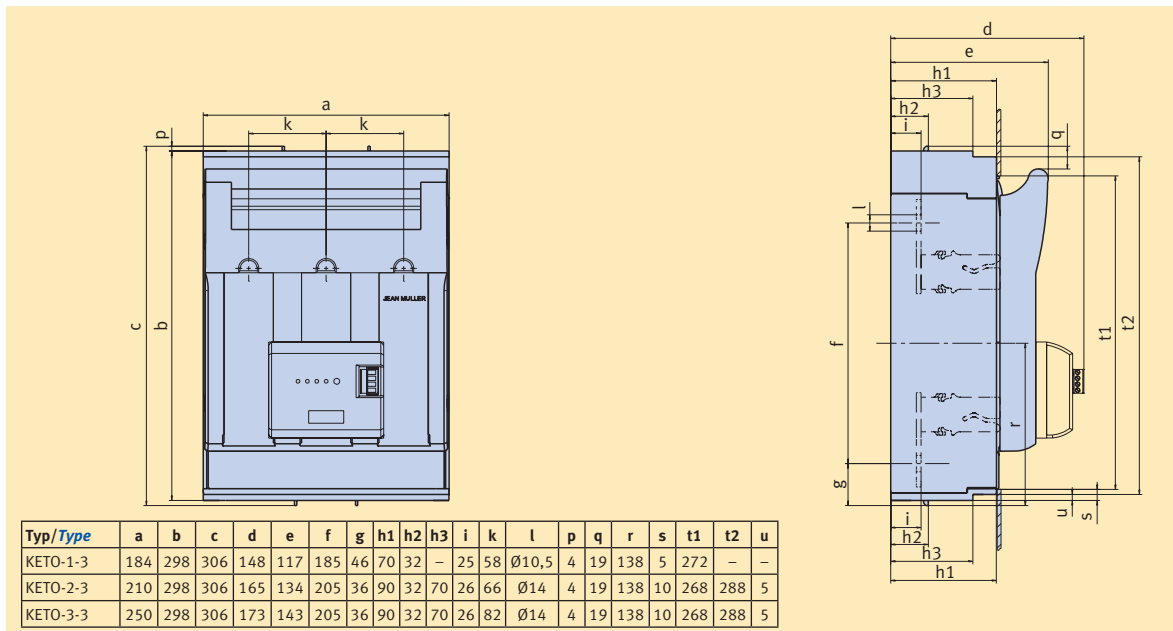
# Maßzeichnungen

## Dimensions

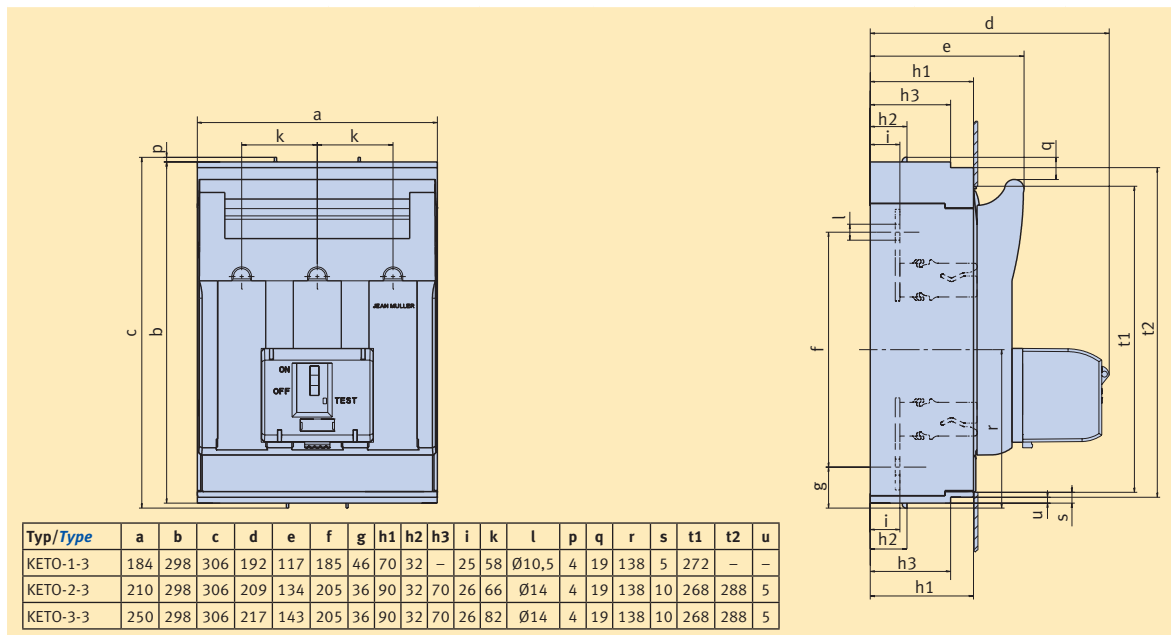
Typ Type	Artikel-Nr. Article-No.	Seite Page	Typ Type	Artikel-Nr. Article-No.	Seite Page
KETO-1-3/F/(ESL)	T100113xxx	T-15 (T-16)	KETO-2-3/R300/(ESL)	T200553xxx	T-15
KETO-1-3/R150/(ESL)	T100553xxx	T-15 (T-16)	KETO-3-3/F/(ESL)	T300113xxx	T-15
KETO-2-3/F/(ESL)	T200113xxx	T-15 (T-16)	KETO-3-3/R300/(ESL)	T300553xxx	T-15



Typ Type	Artikel-Nr. Article-No.	Seite Page	Typ Type	Artikel-Nr. Article-No.	Seite Page
KETO-1-3/F/ES10	T100113070	T-15	KETO-2-3/R300/ES10	T200553070	T-16
KETO-1-3/R150/ES10	T100553070	T-15	KETO-3-3/F/ES10	T300113070	T-16
KETO-2-3/F/ES10	T200113070	T-15	KETO-3-3/R300/ES10	T300553070	T-16



Typ Type	Artikel-Nr. Article-No.	Seite Page	Typ Type	Artikel-Nr. Article-No.	Seite Page
KETO-1-3/F/AM	T100113060	T-16	KETO-2-3/R300/AM	T200553060	T-16
KETO-1-3/R150/AM	T100553060	T-16	KETO-3-3/F/AM	T300113060	T-16
KETO-2-3/F/AM	T200113060	T-16	KETO-3-3/R300/AM	T300553060	T-16



NH-Sicherungs-  
lasttrennschalter  
*NH fuse-switch-  
disconnector*

Zubehör  
*Accessories*

Technische  
Daten  
*Technical data*

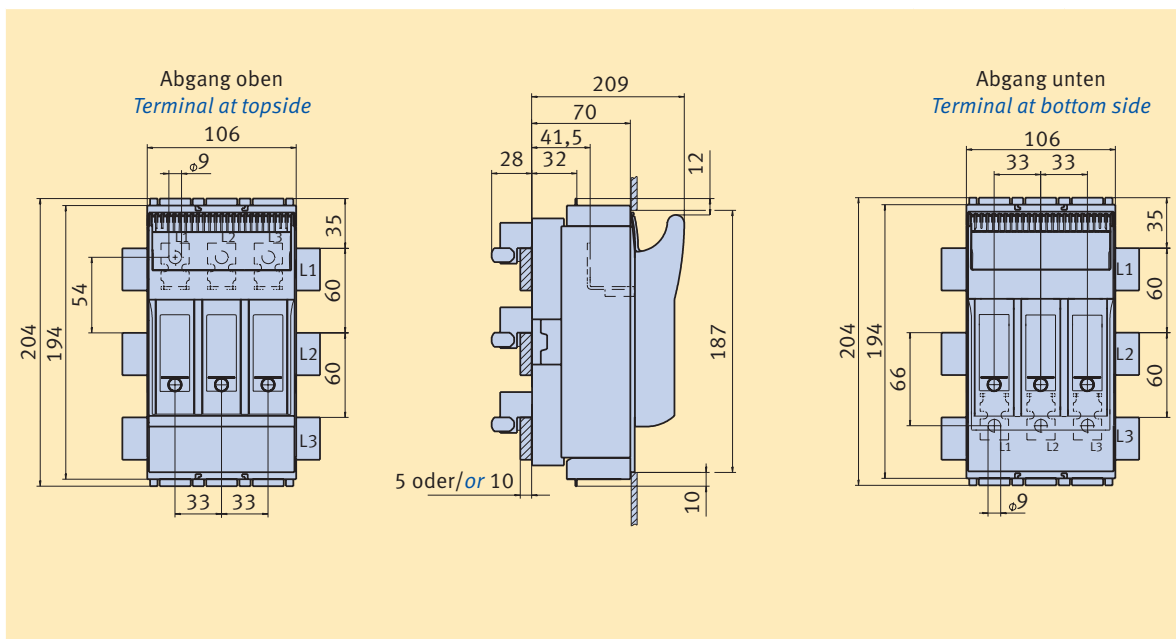
Maßzeichnungen  
*Dimensions*

Kontakt-  
adressen  
*Contact  
addresses*

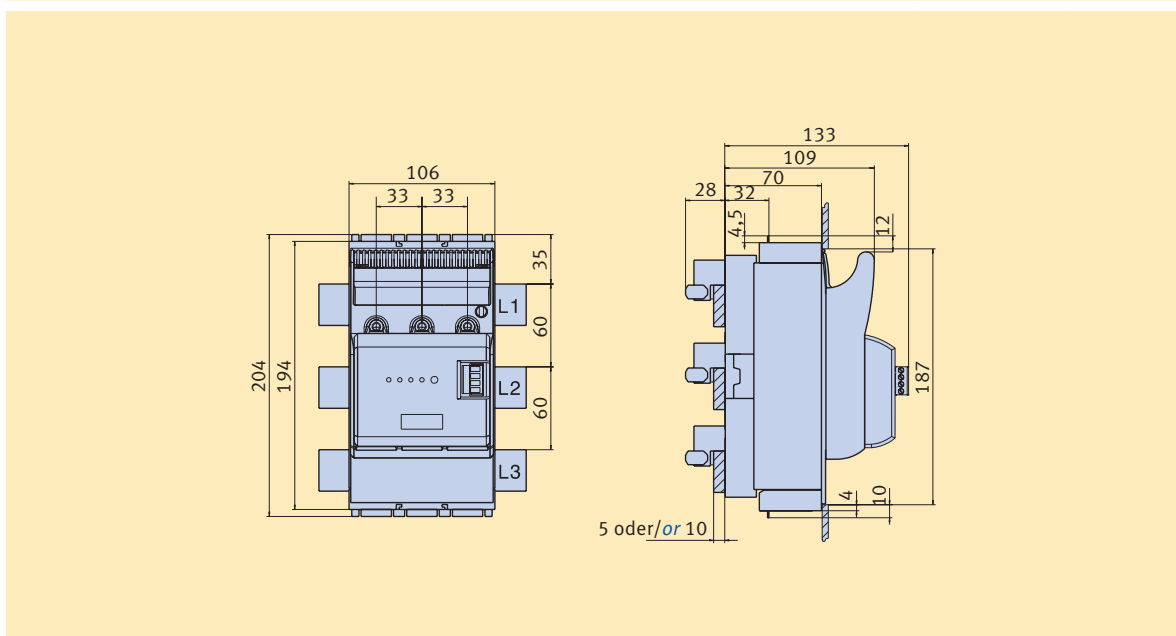
# Maßzeichnungen

## Dimensions

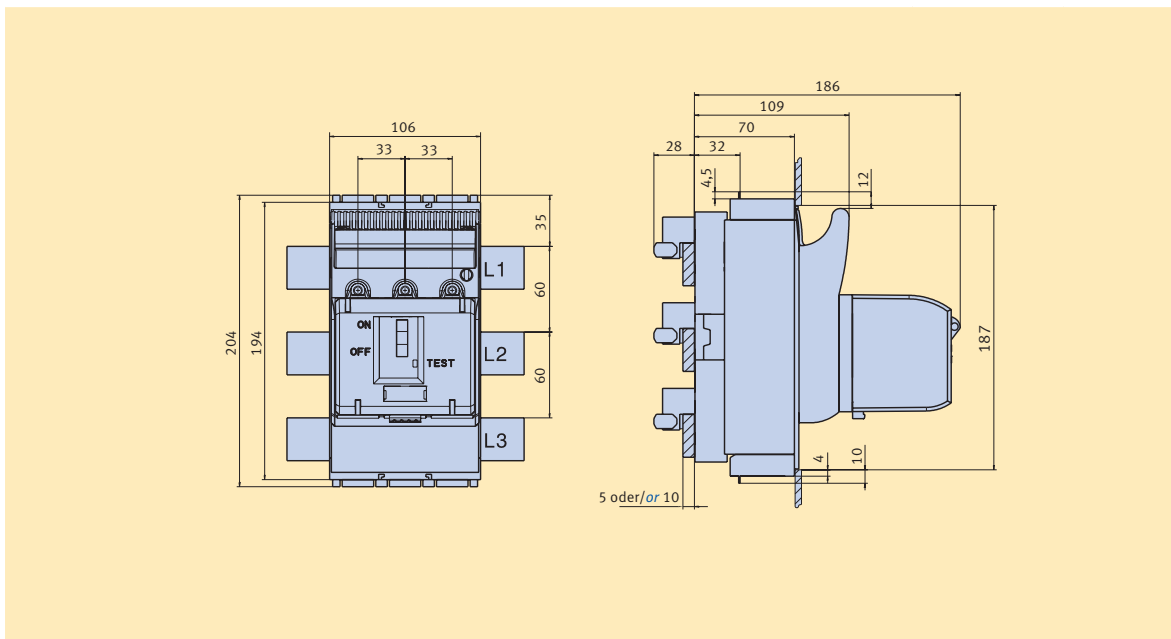
Typ Type	Artikel-Nr. Article-No.	Seite Page
KETO-00-3/60/AOU/F/(ESL, EST)	T50xxxxxxx	T-19, T-21
KETO-00-3/60/AOU/R95/(ESL, EST)	T50xxxxxxx	T-19, T-21
KETO-00-3/60/AOU/R95T/(ESL, EST)	T50xxxxxxx	T-19, T-21



Typ Type	Artikel-Nr. Article-No.	Seite Page
KETO-00-3/60/AOU/F/ES10	T501116070	T-20
KETO-00-3/60/AOU/R95/ES10	T501556070	T-20
KETO-00-3/60/AOU/R95T/ES10	T501336070	T-20



Typ Type	Artikel-Nr. Article-No.	Seite Page
KETO-00-3/60/AOU/F/AM	T501113060	T-20
KETO-00-3/60/AOU/R95/AM	T501556060	T-20
KETO-00-3/60/AOU/R95T/AM	T501336060	T-20



NH-Sicherungs-  
lasttrennschalter  
*NH fuse-switch-  
disconnector*

Zubehör  
*Accessories*

Technische  
Daten  
*Technical data*

Typ Type	Artikel-Nr. Article-No.	Seite Page	Typ Type	Artikel-Nr. Article-No.	Seite Page
KETO-1-3/60/AOU/F/(ESL, EST)	T10xxxxxxx	T-19ff.	KETO-2-3/60/AOU/R300/(ESL, EST)	T20xxxxxxx	T-19ff.
KETO-1-3/60/AOU/R150/(ESL, EST)	T10xxxxxxx	T-19ff.	KETO-3-3/60/AOU/F/(ESL, EST)	T30xxxxxxx	T-19ff.
KETO-2-3/60/AOU/F/(ESL, EST)	T20xxxxxxx	T-19ff.	KETO-3-3/60/AOU/R300/(ESL, EST)	T30xxxxxxx	T-19ff.

Maßzeichnungen  
*Dimensions*

Abgang unten  
*Terminal at bottom side*

Abgang unten  
*Terminal at bottom side*

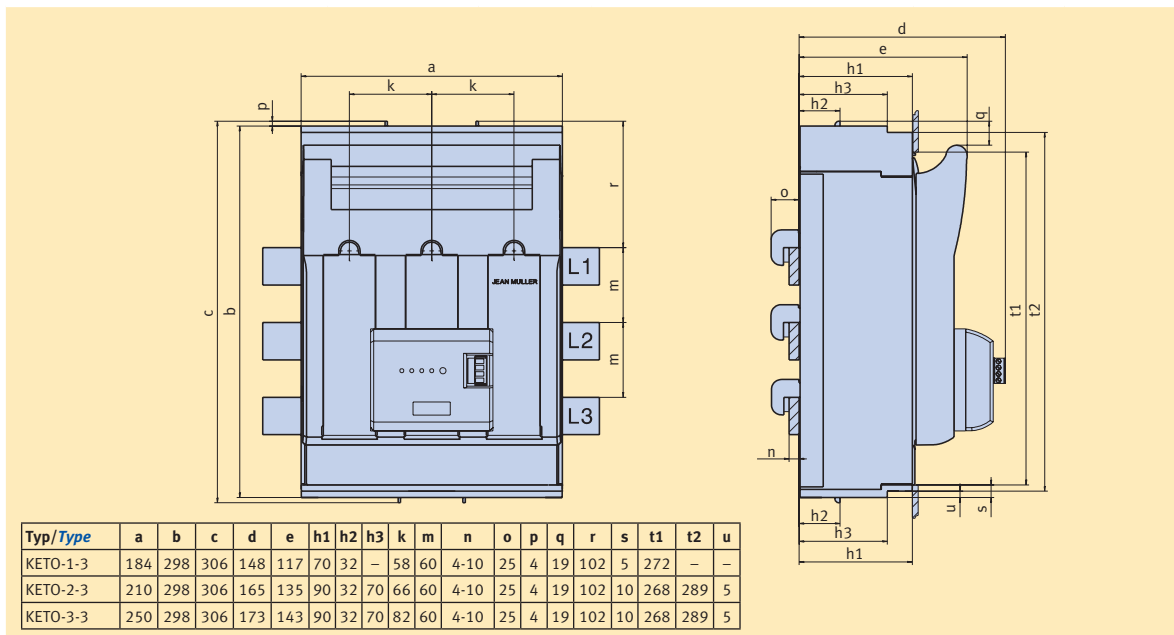
Typ/Type	a	b	c	e	f-Au	a-Ao	h1	h2	h3	i	k	l	m	n	o	p	q	r	s	t1	t2	u
KETO-1-3	184	298	306	117	98	87	70	32	-	25,5	58	Ø10,5	60	4-10	25	4	19	102	5	272	-	-
KETO-2-3	210	298	306	135	109	96	90	32	70	26,5	66	Ø14	60	4-10	25	4	19	102	10	268	289	5
KETO-3-3	250	298	306	143	109	96	90	32	70	26,5	82	Ø14	60	4-10	25	4	19	102	10	268	289	5

Kontakt-  
adressen  
*Contact  
addresses*

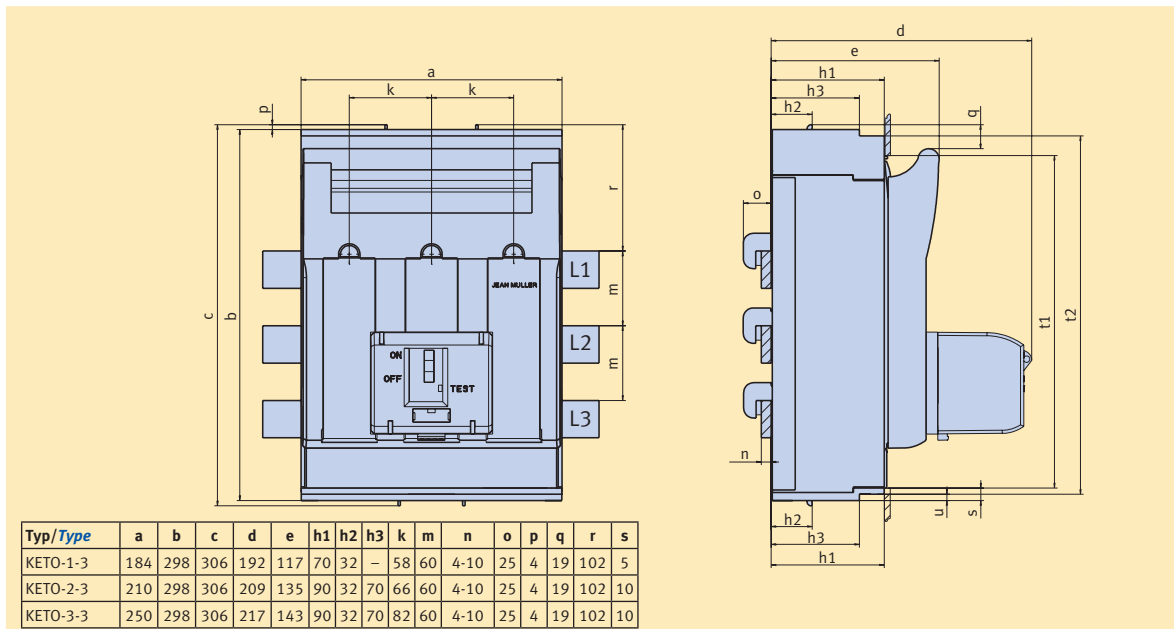
# Maßzeichnungen

## Dimensions

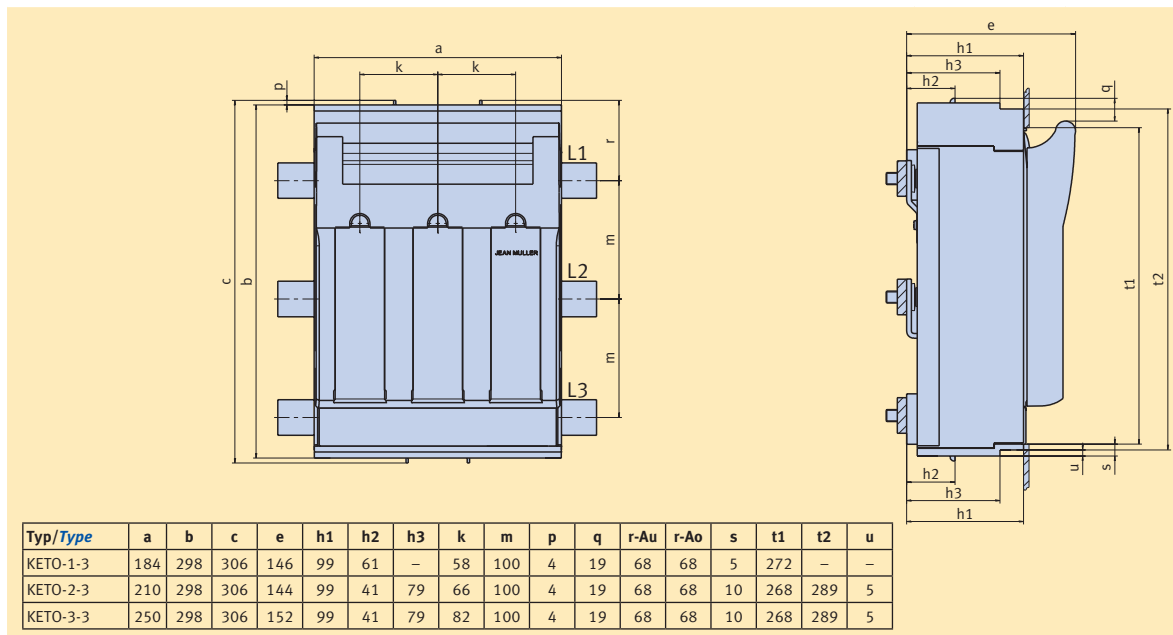
Typ Type	Artikel-Nr. Article-No.	Seite Page	Typ Type	Artikel-Nr. Article-No.	Seite Page
KETO-1-3/60/AOU/F/ES10	T101916070	T-19	KETO-2-3/60/AOU/R300/ES10	T201556070	T-20
KETO-1-3/60/AOU/R150/ES10	T101556070	T-19	KETO-3-3/60/AOU/F/ES10	T301116070	T-20
KETO-2-3/60/AOU/F/ES10	T201916070	T-19	KETO-3-3/60/AOU/R300/ES10	T301556070	T-20



Typ Type	Artikel-Nr. Article-No.	Seite Page	Typ Type	Artikel-Nr. Article-No.	Seite Page
KETO-1-3/60/AOU/F/AM	T101116060	T-20	KETO-2-3/60/AOU/R300/AM	T201556060	T-20
KETO-1-3/60/AOU/R150/AM	T101556060	T-20	KETO-3-3/60/AOU/F/AM	T301116060	T-20
KETO-2-3/60/AOU/F/AM	T201116060	T-20	KETO-3-3/60/AOU/R300/AM	T301556060	T-20



Typ Type	Artikel-Nr. Article-No.	Seite Page
KETO-1-3/100/AOU/F	T102116000	T-22
KETO-2-3/100/AOU/F	T202116000	T-22
KETO-3-3/100/AOU/F	T302116000	T-22



NH-Sicherungs-  
lasttrennschalter  
*NH fuse-switch-  
disconnector*

Zubehör  
*Accessories*

Technische  
Daten  
*Technical data*

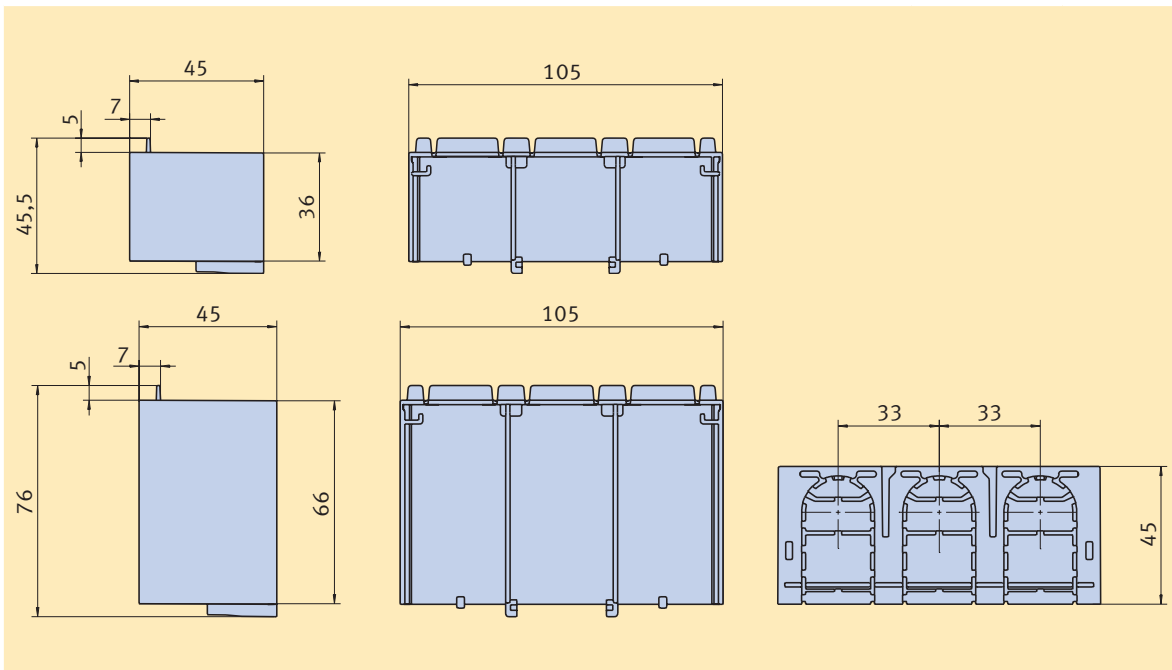
Maßzeichnungen  
*Dimensions*

Kontakt-  
adressen  
*Contact  
addresses*

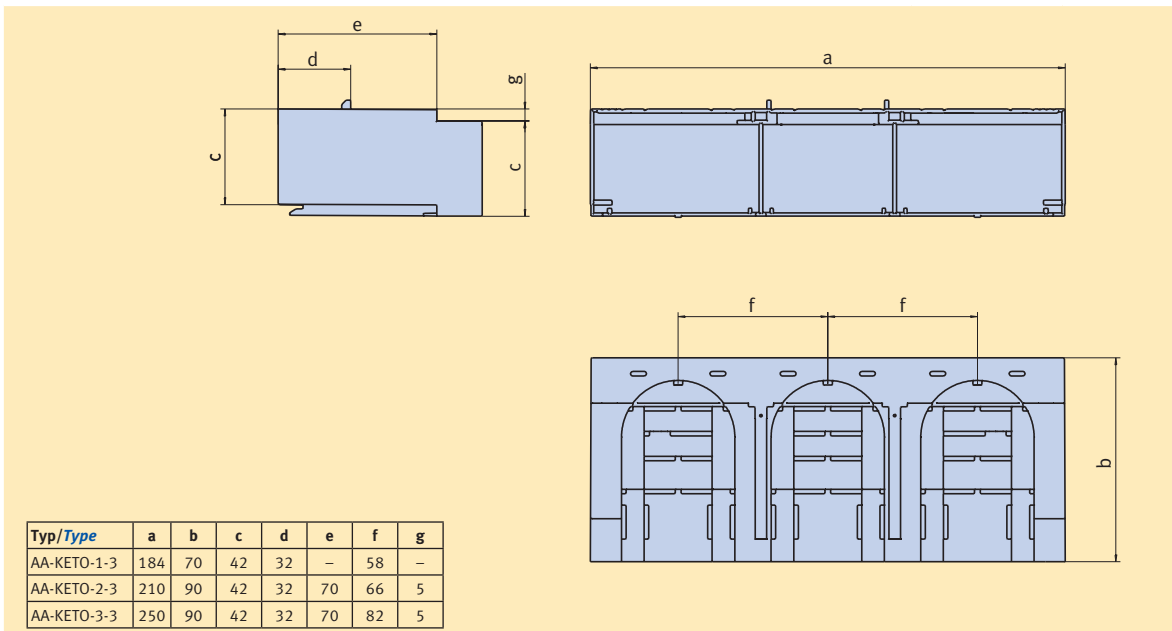
# Maßzeichnungen

## Dimensions

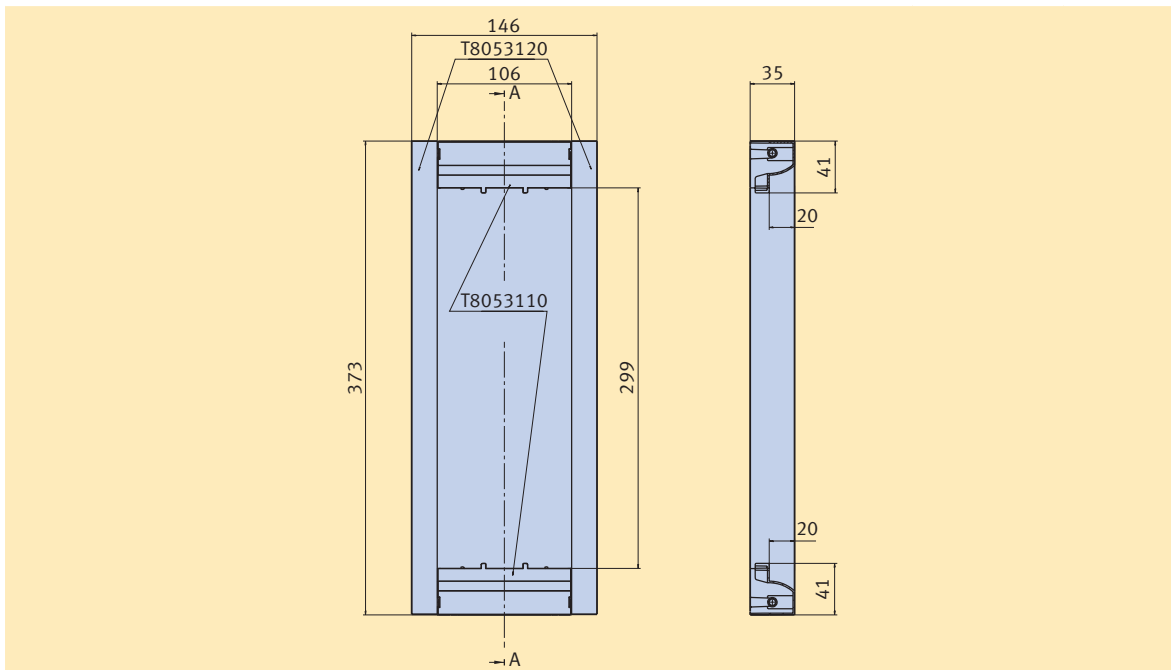
Typ Type	Artikel-Nr. Article-No.	Seite Page
AA-KETO-00-1/36	T8053010	T-24
AA-KETO-00-3/66	T8053130	T-24



Typ Type	Artikel-Nr. Article-No.	Seite Page
AA-KETO-1-3	T8013030	T-24
AA-KETO-2-3	T8023030	T-24
AA-KETO-3-3	T8033030	T-24



Typ Type	Artikel-Nr. Article-No.	Seite Page
HAA-KETO-00-3/70-90/OU	T8053110	T-25
HAA-KETO-00-3/70-90/SRL	T8053120	T-25

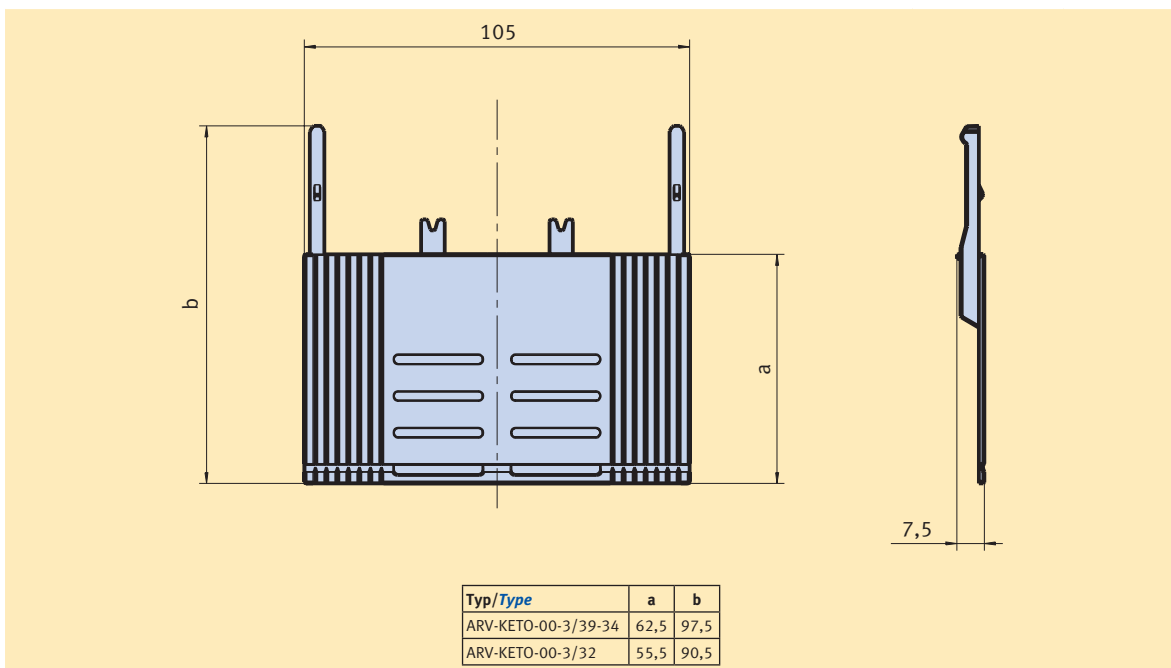


NH-Sicherungs-  
lasttrennschalter  
*NH fuse-switch-  
disconnector*

Zubehör  
*Accessories*

Technische  
Daten  
*Technical data*

Typ Type	Artikel-Nr. Article-No.	Seite Page
ARV-KETO-00-3/39-34	T8053060	T-25
ARV-KETO-00-3/32	T8053070	T-25



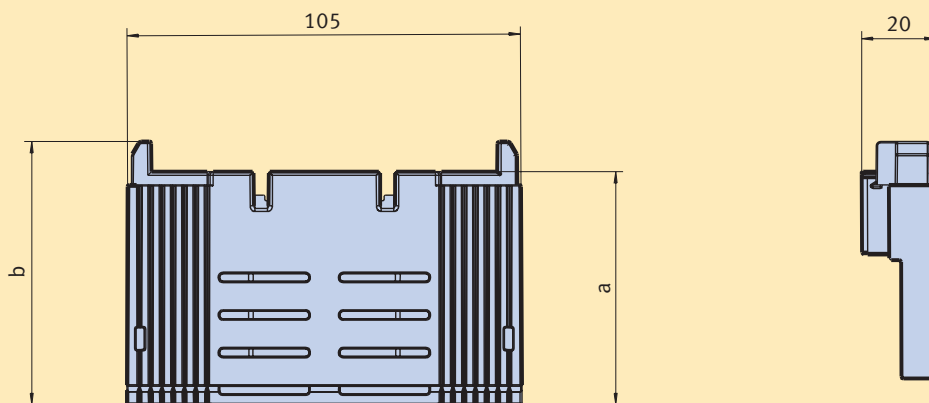
Maßzeichnungen  
*Dimensions*

Kontakt-  
adressen  
*Contact  
addresses*

# Maßzeichnungen

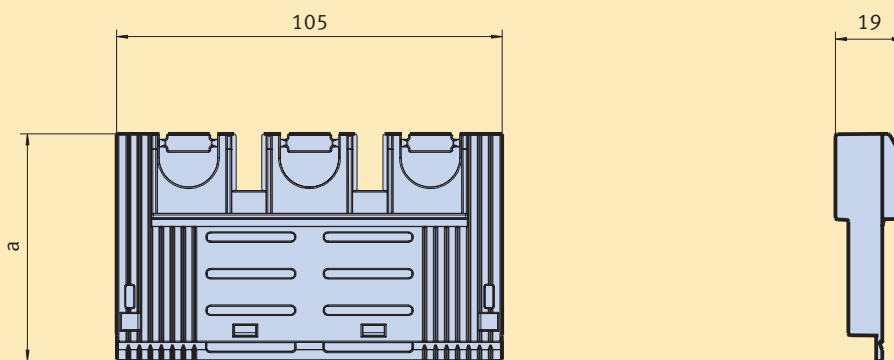
## Dimensions

Typ Type	Artikel-Nr. Article-No.	Seite Page
UGS-KETO-00-3/39-34	T8053040	T-25
UGS-KETO-00-3/32	T8053050	T-25



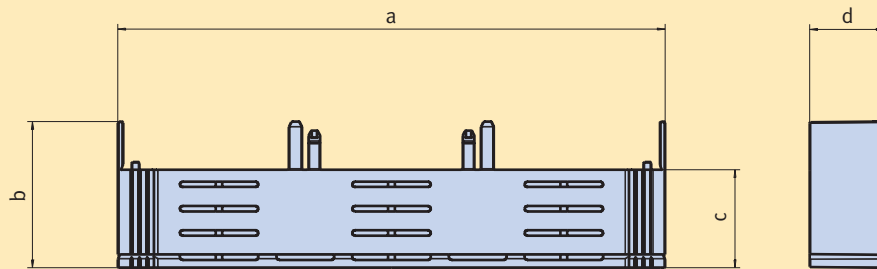
Typ/Type	a	b
UGS-KETO-00-3/39-34	62	70
UGS-KETO-00-3/32	55	63

Typ Type	Artikel-Nr. Article-No.	Seite Page
UGS-KETO-00-3/R95/39-34	T8053080	T-25
UGS-KETO-00-3/R95/32	T8053090	T-25



Typ/Type	a
UGS-KETO-00-3/R95/39-34	62
UGS-KETO-00-3/R95/32	55

Typ Type	Artikel-Nr. Article-No.	Seite Page	Typ Type	Artikel-Nr. Article-No.	Seite Page
UGS-KETO-1-3/32	T8013050	T-25	UGS-KETO-2-3/39-34	T8023040	T-25
UGS-KETO-1-3/39-34	T8013040	T-25	UGS-KETO-3-3/32	T8033050	T-25
UGS-KETO-2-3/32	T8023050	T-25	UGS-KETO-3-3/39-34	T8033040	T-25



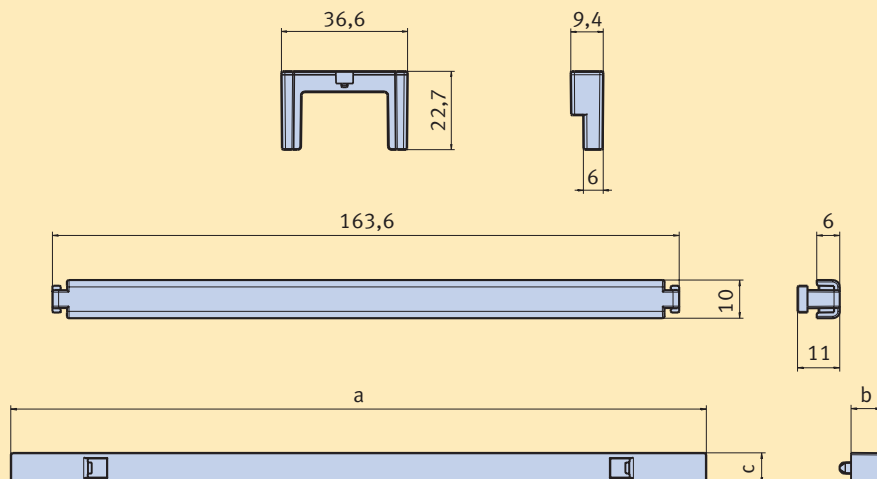
Typ/Type	a	b	c	d
UGS-KETO-1-3/32	184	51,5	30,5	16
UGS-KETO-1-3/39-34	184	58,5	37,5	16
UGS-KETO-2-3/32	210	49	30,5	28,5
UGS-KETO-2-3/39-34	210	56	37,5	28,5
UGS-KETO-3-3/32	250	49	30,5	28,5
UGS-KETO-3-3/39-34	250	56	37,5	28,5

NH-Sicherungs-  
lasttrennschalter  
*NH fuse-switch-  
disconnector*

Zubehör  
*Accessories*

Technische  
Daten  
*Technical data*

Typ Type	Artikel-Nr. Article-No.	Seite Page
BLA-KETO-00-OU	T8053200	T-25
BLA-KETO-00-SRL	T8053210	T-25
BLA-KETO-123	T8013100	T-25



Typ/Type	a	b	c	d	d	d	d	e
BLA-KETO-1-3	183	8	8	32	60	70	-	60
BLA-KETO-2-3	183	8	8	32	60	70	90	60
BLA-KETO-3-3	183	8	8	32	60	70	90	60

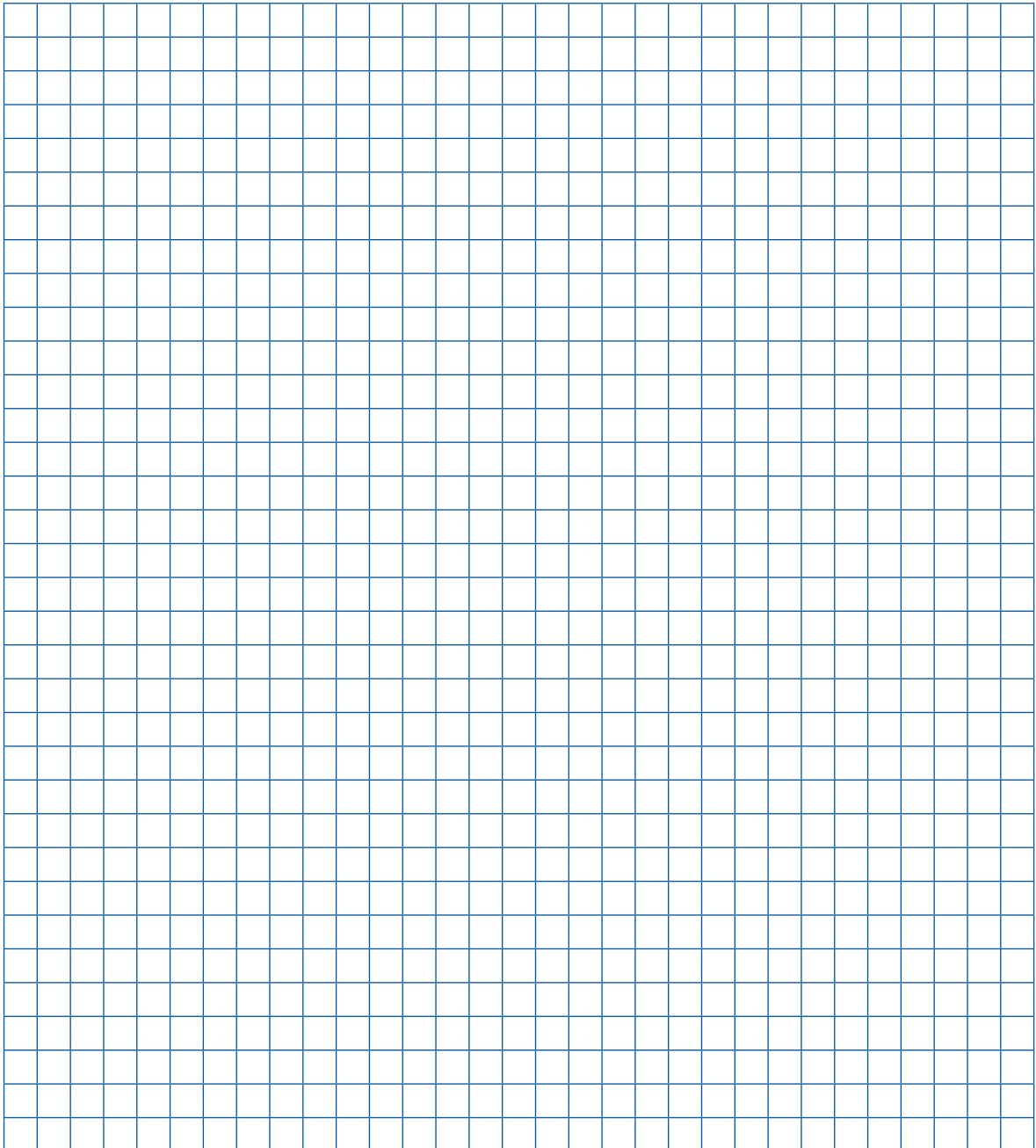
Maßzeichnungen  
*Dimensions*

Kontakt-  
adressen  
*Contact  
addresses*

# Maßzeichnungen

## *Dimensions*

Notizen/*Notes*





# Kontaktadressen

## Contact addresses

### International/*International*



### Deutschland/*Germany*

#### Firmensitz/*Head office*

Jean Müller GmbH  
Elektrotechnische Fabrik  
H.J.-Müller-Straße 7  
65343 Eltville a. R.  
Postfach 1364  
65333 Eltville a. R.  
t: +49 6123 604-0  
f: +49 6123 604-730  
e: sales@jeanmueller.de

#### Vertriebsbüros *Sales offices*

Vertriebsbüro Nord  
*Sales office North*  
In den Weiden 24  
58285 Gevelsberg  
t: +49 2332 91 48-30  
f: +49 2332 91 48-31  
e: vbn@jeanmueller.de

Vertriebsbüro West  
*Sales office West*  
In den Weiden 24  
58285 Gevelsberg  
t: +49 2332 91 48-30  
f: +49 2332 91 48-31  
e: vbw@jeanmueller.de

Vertriebsbüro Leipzig  
*Sales office Leipzig*  
Wurzner Straße 151  
04318 Leipzig  
t: +49 341 2 44 44-0  
f: +49 341 2 44 44-40  
e: vbl@jeanmueller.de

Vertriebsbüro Bayern  
*Sales office Bavaria*  
Poinger Straße 18  
85551 Kirchheim-  
Heimstetten  
t: +49 89 90 05 02-0  
f: +49 89 90 05 02-20  
e: vbb@jeanmueller.de

#### Vertretungen/*Agencies*

Eidt GmbH  
Schulstraße 12  
65604 Elz  
t: +49 6431 98 79-0  
f: +49 6431 98 79-22  
e: eidtgbmh@t-online.de

e.t.v. habig GmbH  
Schützenstraße 25  
88348 Bad Saulgau  
t: +49 7581 90 07 54  
f: +49 7581 90 07 64  
e: m.habig@jeanmueller.de

IVE – Industrievertretung  
Elektrotechnik  
Stefan Bochon  
Am Turnerheim 26  
14776 Brandenburg a. d. H.  
t: 03381/664615  
f: 03381/795910  
e: st.bochon@t-online.de

### Europa/*Europe*

#### Polen/*Poland*

Jean Müller Polska  
Sp. z o.o.  
Ul. Krótka 4  
02-293 Warszawa  
t: +48 22 751 79-01  
f: +48 22 751 79-03  
e.: info@jeanmueller.pl

#### Schweiz/*Switzerland*

Jean Müller (Schweiz/  
*Switzerland*) GmbH  
Industriestraße 4  
4658 Däniken  
t: +41 62 2884-100  
f: +41 62 2884-101  
e: office@jeanmueller.ch

#### Österreich/*Austria*

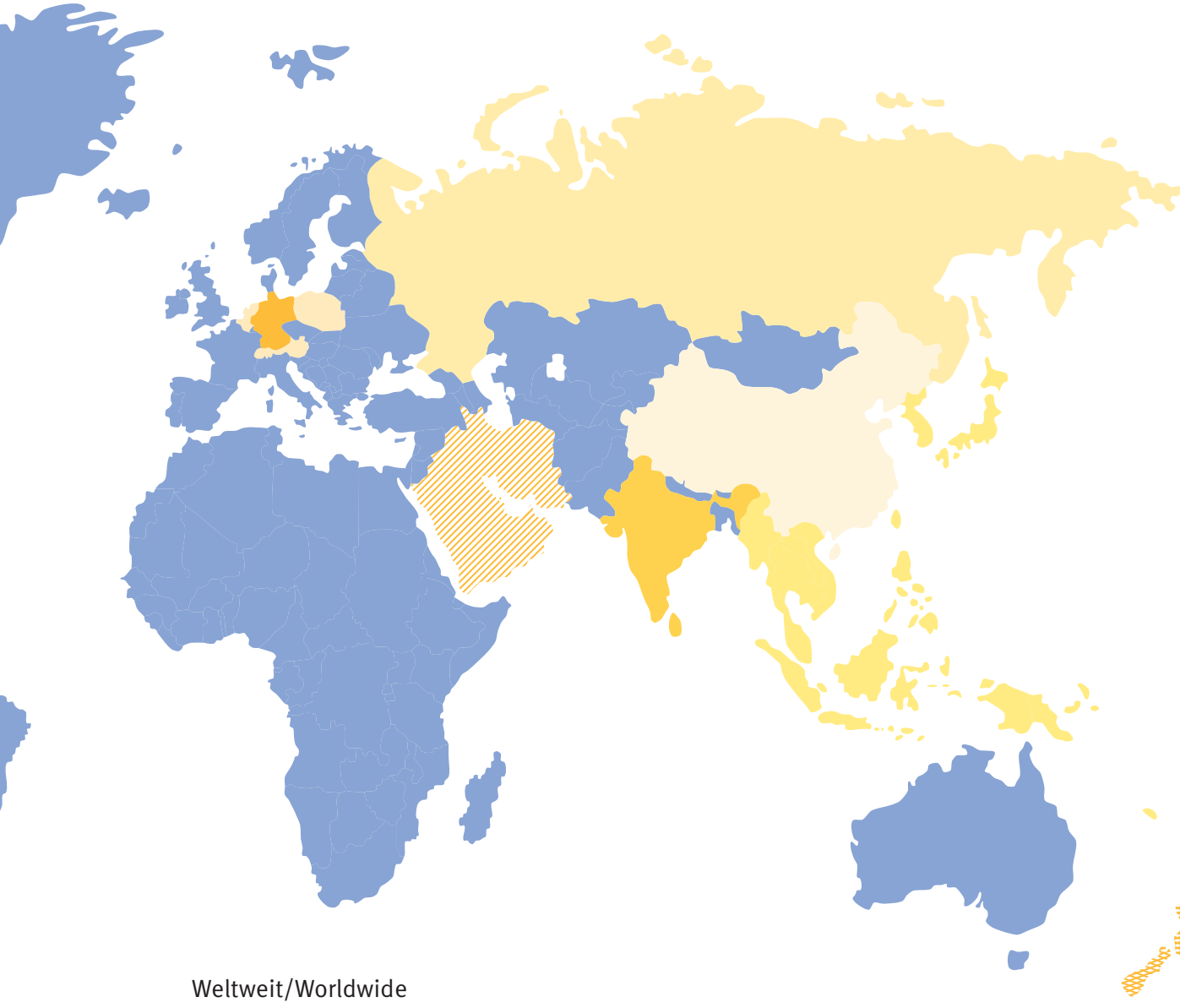
Jean Müller Austria GmbH  
Aumühlweg 21/2/Büro 213  
2544 Leobersdorf  
t: +43 2256 63198-0  
f: +43 2256 63198-20  
e: office@jeanmueller.at

#### Belgien/*Belgium*

Jean Müller Belgium  
Verkoopkantoor /  
Bureau de vente  
Hollebeekstraat 27  
8700 Tielt  
t: +32 474 47 55 26  
f: +32 51 69 47 68  
e: belgie@jeanmueller.com

#### Niederlande *The Netherlands*

Jean Müller GmbH  
Verkoopkantoor Nederland  
Aagje Dekenstraat 53  
8023 BZ Zwolle  
t: +31 38-455 30 70  
f: +31 38-454 1203  
e: nederland@jeanmueller.com



Weltweit/Worldwide

NH-Sicherungs-  
lasttrennschalter  
*NH fuse-switch-  
disconnector*

Zubehör  
*Accessories*

Technische  
Daten  
*Technical data*

Maßzeichnungen  
*Dimensions*

**JEAN MÜLLER**

Jean Müller GmbH  
Elektrotechnische Fabrik  
H.J.-Müller-Straße 7  
65343 Eltville a. R.  
Postfach 1364  
65333 Eltville a. R.  
t: +49 6123 604-777  
f: +49 6123 604-87 69  
e: export@jeanmueller.de

**China/China**

Jean Müller Electric  
(Shanghai) Co., Ltd.  
World Plaza, 23 CD  
855 PuDong Nan Lu  
Shanghai Pudong 200120  
t: +86 21 5836 9078  
f: +86 21 6888 6978  
e: info@jeanmueller.cn  
www.jeanmueller.cn

**Naher Osten/Middle East**

Jean Müller Middle East FZE  
PO Box 62085  
Dubai/EAU  
Vereinigte Arabische Emirate  
t: +971 50 645 9490  
f: +971 4 321 31 78  
e: pawilson@emirates.net.ae

**Singapur/Singapore**

Jean Müller  
South-East Asia PTE. Ltd.  
50 Bukit Batok St 23  
#04-26 Midview building  
Singapore 659578  
t: +65 6316 19-50  
f: +65 6316 19-51  
e: jmueller@singnet.com.sg

**Indien/India**

Jean Müller India  
t: +918412800025  
e: nsudarsan@jeanmueller.com

Jean Müller Electrical  
Systems (TianJin) Co., Ltd.  
76# Gao Xin Road  
BeiChen Zone  
TianJin, 300409, P. R. China  
t: +86 22 8698 6290  
f: +86 22 8698 6291  
e: info@jeanmueller-es.cn  
www.jeanmueller.cn

**Russland/Russia**

Jean Müller  
Representation Russia  
t: +7 906 0930358  
e: a.vystavkin@jeanmueller.ru

**Neuseeland/New Zealand**

Jean Müller  
(New Zealand) Ltd.  
Unit 2, 37 Hurlstone Drive  
New Plymouth 4340  
t: +64 6 769 9694  
f: +64 6 769 9696  
e: sales@jeanmueller.co.nz

Kontakt-  
adressen  
*Contact  
addresses*

Weiterentwicklungen unserer Produkte und technische Änderungen vorbehalten. Änderungen, Irrtümer und Druckfehler begründen keinen Anspruch auf Schadensersatz. Es gelten unsere allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen, die Sie unter der Internetadresse <http://www.jeanmueller.de> finden.

*Further developments of our products and technical changes are subject to change. Alterations, errors and errata constitute no claim for damages. Our valid sales terms and delivery conditions are available on our website <http://www.jeanmueller.de>*

**Herausgeber/***Published by*

---

**JEAN MÜLLER**

Jean Müller GmbH  
Elektrotechnische Fabrik  
H.J.-Müller-Straße 7  
65343 Eltville am Rhein  
www.jeanmueller.de

**Bildnachweise/***Photo credits*

Titel © Andreas Schlote  
T-2 © Frauke Bönsch – fash.de  
T-3 © Frauke Bönsch – fash.de  
© Andreas Schlote  
T-4 © Andreas Schlote  
T-5 © Andreas Schlote  
T-12 © Andreas Schlote

**Druck/***Print* 02/2015

© 2015 by JEAN MÜLLER  
Artikel-Nr./*Article-No.* Z2000010  
Änderungen vorbehalten/*Subject to alterations*

## Weitere Produkte/*Further products*

Jean Müller GmbH  
Elektrotechnische Fabrik

H.J.-Müller-Straße 7  
65343 Eltville am Rhein

Tel./Phone: +49 6123 604-0

Fax/Fax: +49 6123 604-730

sales@jeanmueller.de

www.jeanmueller.de

### Stromverteilungskomponenten für NH-Systeme *Current distribution components for NH systems*

NH-Sicherungsleisten/*NH strip-fuseways (NH fuse system)*

NH-Sicherungslastschaltleisten/*NH strip-type fuse-switch-disconnectors (NH fuse system)*

NH-Sicherungslasttrennschalter/*NH fuse-switch-disconnectors (NH fuse system)*

C|O|S|M|O® – Sammelschienensystem 60mm

C|O|S|M|O® – Busbar system components 60mm

Klemmen/*Terminals*



### Sicherungen für die Nieder- und Hochspannung/*Fuses for low and high voltage*

NH-Sicherungseinsätze/*NH fuse-links*

Sicherungen für die Photovoltaik/*Fuses for photovoltaic applications*

Halbleiterschutzsicherungseinsätze/*Fuse-links for semiconductor protection*

NH-Sicherungsunterteile/*NH fuse-bases*

D-Sicherungen/*D-type fuses*

IKUS HH-Sicherungseinsätze/*IKUS HV HRC fuse-links*

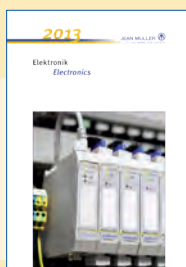


### SASILplus

SASILplus

SASILplus-MOT

SASILplus – Zubehör/*SASILplus accessories*



### Elektronik/*Electronics*

PLVario-System/*PLVario system*

Schalttafeleinbaumessgeräte/*Panel mounting instruments*

Energiequalitätsmessgeräte/*Power quality instruments*

Sicherungsüberwachung/*Fuse monitoring*

Visualisierungssoftware/*Visualisation software*



### Gehäusetechnik für die Energieverteilung/*Enclosures for power distribution*

Hausanschluss technik/*Consumer supply technology*

Verteiler- und Geräteschränke/*Distribution and instrument cabinets*